

國立屏東大學中國語文學系碩士班
碩 士 論 文



臺灣閩南語童謠

NPTU

融入幼兒園主題教學研究

指導教授：黃文車 博士

研 究 生：黃淑惠 撰

中 華 民 國 一〇六 年 七 月

國立屏東大學中國語文學系碩士班碩士論文

研究生：黃淑惠

臺灣閩南語童謠融入幼兒園主題教學研究

本論文經審查及口試合格特此證明

論文口試委員會主席

張惠貞

委員

簡貴權

委員

黃文車

指導教授：

黃文車

系主任：

劉明宗

中華民國 106 年 6 月 21 日

誌謝

其實在寫這篇論文的過程，我經歷了母親的中風，家中新生兒的來臨，種種的歷程，讓我不得不斷斷續續的寫，因此能完成這篇論文，我真的要感謝好多支持，陪伴我的人。謝謝我的指導老師黃文車教授，謝謝口試委員簡貴雀、張惠貞兩位教授的指導。因為有您們的訂正與鼓勵，才能讓我能完成夢想~這篇論文。

要感謝的是我職場上的夥伴，淑卿，睿燁，因為有你們的支持，才能讓我完成這篇論文，尤其是淑卿，在我文思枯竭時，淑卿總是提醒著，讓我有重新有想法，也不厭其煩地幫我校正。感謝支持我的幼兒園許主任，因為有主任的包含，才有繼續求知的動力。總之，感謝大家，感謝，再感謝。

黃淑惠

2017年7月

摘要

童謠是孩童快樂的泉源，是提供孩童想像空間的糧食，是營造孩童最美好的童年時光。

本論文以探討臺灣閩南語童謠融入幼兒園主題教學研究，是否能提升孩童聽與說母語的能力。論文共分五章。第一章「緒論」中說明研究動機與目的，國內外相關童謠文獻收集，分析教唱童謠中了解童謠的真諦。第二章以文獻資料中了解童謠的定義與特質，再探討臺灣閩南語童謠在教育上的價值。第三章分析臺灣閩南語童謠融入幼兒園主題課程的課程設計與實施現況。第四章呈現臺灣閩南語童謠教學成果，幼兒在聽與說臺灣閩南語能力指標為重點，以不同的方法提升幼兒創作童謠的能力。第五章研究者根據幼兒園職場觀察提出臺灣閩南語童謠在師資培育上提升母語教學能力的結論，展望未來母語回歸家庭自然形成的目標。

關鍵字：童謠、閩南語童謠、主題教學、兒歌、幼兒園

How Taiwanese lullabies merge into the thematic teaching in Kindergarten.

Abstract

Lullabies are the sources of happiness for children. They help our children to develop a happy soul and the abilities to create. They accompany our children the best childhood.

The thesis is to discuss that whether merging Taiwanese lullabies into thematic teaching in kindergarten can help improve children's abilities to mother-tongue listening and speaking. There are five chapters in the thesis . In the preface of the first chapter, it talks about the goals and motives about the research and multiple collections of Taiwanese and overseas lullabies, in order to have a better understanding and an analysis of teaching lullabies.

In the second chapter, we can understand the definition and the features of the lullabies from the references and also have a further discussion about how much impact Taiwanese lullabies have on the education.

In the third chapter, we analyze how Taiwanese lullabies emerge in kindergarten's theme classes background, lessons planning and the actual practice.

The fourth chapter presents the process and the achievements of teaching Taiwanese lullabies, put strengths on training children's Taiwanese speaking and listening abilities.

The fifth chapter suggests that The researcher improve the capacity of teaching our mother tongue language through teacher's training program according to the observations in the kindergartens, looking forward to the promising future that our mother tongue returns home naturally as a goal.

Key word: lullaby, Taiwanese lullaby, thematic teaching, nursery rhyme, kindergarten

臺灣閩南語融入幼兒園主題教學研究

目次

誌謝	I
摘要	II
Abstract	III
目次	IV
表次	VII
圖次	VIII
第一章 緒論	1
第一節 研究背景、動機與目的	1
一、 研究背景與動機	1
二、 研究目的	3
第二節 前人研究回顧	5
一、 專書	5
二、 學位論文	8
三、 期刊文章	11
第三節 研究範疇與方法	15
一、 研究範疇	15
二、 研究步驟與方法	16
小結、	20

第二章 臺灣閩南語童謠的特質與價值-----	21
第一節 臺灣閩南語童謠的定義與特質-----	21
一、童謠的定義-----	21
二、臺灣閩南語童謠的特質-----	22
第二節 臺灣閩南語童謠的分類與功能-----	26
一、臺灣閩南語童謠的分類-----	26
二、臺灣閩南語童謠的功能-----	33
第三節 臺灣閩南語童謠的價值-----	37
一、啟蒙教育的推手-----	37
二、用以陶冶性情-----	38
三、提升兒童的文學興趣-----	39
小結、-----	40
第三章 臺灣閩南語童謠融入主題教學應用-----	41
第一節 臺灣閩南語童謠在幼兒園教學現況-----	41
一、幼兒園推動母語教學之概況-----	41
二、研究對象臺灣閩南語能力分析-----	42
三、教師教學的理念-----	42
四、教師教學知能與家長支持-----	43
第二節 臺灣閩南語童謠融入主題教學之設計-----	45
一、主題式教學課程-----	45
二、主題融入臺灣閩南語童謠教學之設計-----	46
第三節 臺灣閩南語童謠融入主題教學之實施-----	50
一、民俗節慶主題-----	50
二、遊戲式的童玩主題-----	55
三、自然環境主題-----	58

四、海洋生態主題-----	60
小結-----	62
第四章 臺灣閩南語童謠融入主題教學之成果-----	63
第一節 增進聽、說的能力-----	63
一、說節慶論主題-----	63
二、好耍 e 迫迺物仔-----	65
三、常識性主題-----	67
第二節 提升家庭說母語習慣-----	70
一、童謠傳承家庭語言文化-----	70
二、童謠拾起親子間的共同回憶-----	71
三、童謠營造家庭和諧的氣氛-----	73
第三節 啟發創作童謠的能力-----	75
一、語詞改編法-----	75
二、從曲調中改變文字創作法-----	78
小結-----	80
第五章 結論-----	81
第一節 研究發現-----	81
第二節 研究展望-----	83
徵引及參考文-----	85

表次

表 1-1 臺灣閩南語童謠相關著作-----	5
表 1-2 童謠相關之研究-----	8
表 1-3 期刊相關參考文章-----	11
表 3-1 主題教學概念網~~馬路進行曲-----	45
表 3-2 幼兒園一周作息表-----	46
表 3-3 臺灣閩南語童謠主題教學活動設計一(馬路進行曲之糞圾車)-----	48
表 4-1 幼兒聽與說臺灣閩南語成果紀錄~節慶篇-----	65
表 4-2 遊戲式主題幼兒能力分析-----	65

圖次

圖 1-1 臺灣閩南語童謠主題教學流程-----	19
圖 3-1 家長問卷單-----	44
圖 3-2 節慶繪本介紹-----	47
圖 3-3 兒童節觀賞爆米香活動-----	47
圖 3-4 母親節感恩茶會-----	47
圖 3-5 端午節划龍舟活動-----	47
圖 3-6 主題情境布置-----	49
圖 3-7 元宵節活動-----	50
圖 3-8 元宵節活動:愛河賞花燈-----	52
圖 3-9 端午節活動:體驗包粽子-----	54
圖 3-10 玩沙包遊戲-----	55
圖 3-11 古早迺迺物仔「踩踏蹺 tah-khiau」-----	56
圖 3-12 玩掩咯雞遊戲-----	57
圖 3-13 認識昆蟲名稱-----	58
圖 3-14 畫出春天的昆蟲學習單-----	59
圖 3-15 認識海洋生物-----	61
圖 3-16 畫出海洋生物(小班囡仔 ê 作品)-----	62
圖 4-1 囡仔介紹「鼓仔燈」-----	64
圖 4-2 來耍迺迺物仔學習單-----	66
圖 4-3 來耍迺迺物仔家長回饋單-----	66
圖 4-5 畫出蚶蟻學習單-----	68
圖 4-6 童謠「蚶蟻」家長回饋單-----	69
圖 4-7 幼兒在家中唱臺灣閩南語童謠給阿公聽-----	72
圖 4-8 幼兒畫出阿母最厲害的專長學習單-----	74

第一章 緒論

童謠內容具趣味性，娛樂性，也能提供日常生活與品格教育之題材，期待透過本論文探討「臺灣閩南語童謠」在幼兒園融入主題教學，以口傳童謠為主軸，創作童謠為輔，提升幼兒學習母語之機會，藉以挽救即將失落的母語文化。本章共分成三節，第一節為研究背景、動機與目的，第二節為前人文獻回顧，第三節為研究範疇與方法。

第一節 研究背景、動機與目的

一、研究背景與動機

根據研究者在幼兒園閩南語課程教學觀察中發現，臺灣存在的母語文化已不復以往的光景。雖然近幾年來在政府與有心人士努力推動母語文化的政策下，臺灣目前存在的各種「母語」逐漸受到重視。但是，在政策推動下國語成為共通語言後，現代的人們對於說母語變得詞不達意，尤其是幼兒說起母語變得怪腔怪調，所以，如何提升母語能力是一大問題。因此，本論文旨在研究如何透過臺灣閩南語童謠在幼兒園主題教學中，提升幼兒說母語的能力。關於臺灣閩南語童謠教學如何能保存在地文化的力量，本論文除了研究者背景外，也將透過在幼兒園閩南語教學觀察到的現況，說明幼兒的閩南語能力如何在主題課程中進行提升，也藉此來說明對本論文的期望。

(一) 童年生活記趣

我出生純樸的農業社會，居住的地方以說臺灣閩南語為主要的溝通語言。那時無論大人或是孩子，重要的活動場所是「門口埕」，它也是童謠萌發的地方。猶記在當時尚未有電視出現，孩子最喜歡的遊戲場就是門口埕。「一放雞、二放鴨、三分開、四相疊、五搭胸、六拍手、七紡紗、八摸鼻、九咬耳、十撿起。」¹這首「放雞鴨」童謠以「丟沙包」方式進行，是當時孩子最常玩的遊戲之一。隨著唸謠的起伏，孩子們發出銀鈴般的笑聲，留下許多屬於這個年代的歡樂回憶。因此，了解透過童謠營造許多屬於童年的記趣，所以對於利用童謠讓孩子從小扎根在自己的母語文化，是我最初的使命。期盼在往後能努力以地利之便，能將臺灣閩南語更為落實在幼兒教育上，讓屬於臺灣在地的母語能代代傳承。

¹ 施福珍：《台灣團仔歌一百年》，(臺中市:晨星出版有限公司，2003年11月)，頁100。

(二) 教學現場的感觸

研究者在幼兒教育現場的觀察，不管哪一個世代，童謠是孩子們最喜愛的活動，孩子透過童謠教唱能在最短的時間，學習到從日常生活的認知與品格教育的養成。

施福珍在《台灣囡仔歌一百年》中提起：

唸唱囡仔歌的好處多多，可以充實日常生活常識，可以增強語言學習能力，可以提高團隊精神，可以啟發想像能力和創作力，可以瞭解各地及前人的風俗習慣，可以認識大自然的奧秘，更可以增進親情的結合。²

從這段文章中可知道童謠培養孩子們許多潛在的能力，尤其是學齡前的孩子幼教老師如同母親般的角色呵護著稚嫩的心靈，所以，童謠除了提供幼教現場老師們教學的教材外，更是培養師生情感的最佳活動，從提升母語的動機上，童謠教學是最有力的課程。

(三) 感受母語文化的失落

從民國八十年代後，雙語幼兒園如雨後春筍般深入臺灣各個角落，甚至於偏鄉落後的家長，為了讓孩子學雙語，也不願跟孩子說自己熟悉的母語，導致許多地方特色的語言消失不見。對於家長崇洋媚外的心態，為了生存關鍵，幼兒園只能隨著潮流，強硬灌輸孩子學習外來語言(甚至於學習第三外來語)，造成更多家長對於自己生活中應該使用到的母語無法產生認同感。以至於讓下一代的幼兒更加無法接受母語應有的環境，讓臺灣各種族母語宛如日據時代與國民政府來台時不准百姓使用母語的相同的處境，實屬臺灣母語之黑暗期呀！

值得欣慰的是近幾年因為政黨輪替因素，臺灣母語在政治策畫與有心人推動下終於有被正視的時刻。幼兒園也因此被迫接受兩年一次的「母語評鑑」。幼兒園因為要評鑑母語，而需教導幼兒學習母語，雖然在做法上有些悲哀，(因為曾幾何時母語需要被迫而非自然狀態下才要學習)。不過，因為情勢使然，也只能在這樣的狀況下提昇幼兒學習母語的意願了。因此，以臺灣閩南語童謠為媒介提升幼兒學習母語的動機，加上臺灣閩南語童謠本身具有重複韻腳，容易琅琅上口，透過課程中「臺灣童謠」教唱而習得臺灣閩南語，亦是本論文主要的研究動機。

² 施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，(臺中市：晨星出版有限公司，2003年11月)，頁100。

二、研究目的

綜合以上幾項動機，本論文擬從課程加入教唱臺灣閩南語童謠，提升幼兒母語之能力，冀望能達成以下幾項研究目的：

(一) 提升幼兒學習閩南語之興趣

童謠的特質，簡短而具體，有音樂性，曲風輕快 旋律和諧，能寓教於樂；具俏皮逗趣，有豐富想像空間，凸顯兒童心理特色與兒童生活經驗中熟悉的人、事、物等。如同這首「秀才騎馬弄弄來」一樣能引起孩子的共鳴；

秀才騎馬弄弄來，佇馬頂，跋落來，跋一下、真厲害，嘴齒痛，糊下頰
目睷痛，糊目眉，腹肚痛，糊肚臍，嘿！真厲害。³

歌曲內容充滿趣味性，且曲風輕快，節奏分明，能提升幼兒學習意願，重要的是在教唱的過程提供幼兒認識身體的部位唸法。因此，本論文將研究若透過主題課程與「母語日」結合，設計逗趣活潑的臺灣閩南語童謠教唱，觀察是否能引起幼兒學習閩南語的動機。

(二) 增進幼兒聽、說閩南語之能力

學齡前的孩子在語言發展正處於迅速期，若能適當啟蒙增加口語表達機會營造聽、說的環境，那麼就能引起孩子學習的動機，尤其是培養說母語的能力。而童謠的特色如陳正治所提出：

教師指導兒童學習兒歌，除了讓兒童得到快樂，培養健全的人格外，也可以幫助兒童發音正確，咬字清楚，語調富有抑揚頓挫的變化，懂得表情的配合，進而認識中國字，了解中國字音和義的關係，並從兒歌創作中，增進語文的發表能力。⁴

引用陳正治所述，將課程加入臺灣閩南語童謠，除了有娛樂的效果外，更能藉由教學唸唱的過程提升「聽」臺灣閩南語的能力，再配合適當的教材輔助，增加「說」的能力，這也是本論文要研究的重要論點。

³施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，(臺中市：晨星出版有限公司，2003年11月)，頁152。

⁴陳正治：《中國兒歌研究》，(台北市：親親文化事業有限公司，1984年8月)，頁177。

(三) 引導幼兒創作屬於自己的在地童謠

「強調幼兒為主體，也重視社會參與。從幼兒角度出發，以幼兒為中心，關注幼兒的生活經驗，同時也著重幼兒親身參與，體驗各式社區活動的機會。藉由與生活環境互動的機會，幼兒發展成健康的個體，又能在社會中與他人一同生活、互動，並能體驗文化或創造文化。」⁵這是幼兒園教保活動課程大綱述求未來的公民能力培養的目標之一。針對課綱所提出的覺察在地文化認同能力中，透過學前教育課程規劃教唱臺灣閩南語童謠時，學習聽，說閩南語的能力。當孩子背誦唸唱許多的童謠後，幼兒園老師可加入創作元素，訓練孩子利用在地文化特色，創作屬於在地文化的童謠，正符合課綱所要培養未來公民的能力。

(四) 教師專業成長

本土課程是近幾年來政府在學前教育所推廣的重點之一，因此，各種有關地方方言的認證，都有階段性的認證資格檢定。本論文研究者在幾年前也透過考試認證取得臺灣閩南語中高級認證資格。也常參加相關的研習，目的是為提升在母語教學能力。但是，卻常有一些迷失，如臺灣閩南語教學常遇見的標音問題。本論文將研究透過各相關資訊網站，是否能提供資料幼兒園教師在此方面的不足。

⁵ 教育部編著：《幼兒園教保活動課程暫行大綱》，（臺北市：國民及學前教育署，2013年2月），頁2。

第二節 前人研究回顧

本土意識抬頭，為了將母語從小扎根，專家學者對於臺灣閩南語童謠的重視，造就許多有關地方特色的童謠應運而生。不過，從事童謠創作的學者都有其舊時代的成長背景，根據研究者觀察，大多數童謠創作者與現代兒童的生長背景無法產生共鳴。若是，能加入現代社會文化因素，將能增加兒童說母語的意願。在此節探討閩南語童謠的文獻將以較接近現代文化層面的專書、論文、期刊作為參考方向。以下為相關研究文獻分析：

一、專書

表 1-1 臺灣閩南語童謠相關著作 (按照年分排列)

序號	書名/作者/出版年	重點摘述
1	《中國兒歌研究》 陳正治 1985 年	了解中國兒歌的歷程與定義，認為兒歌對幼兒的意義是：愉悅幼兒、充實知識、啟發思想，陶冶性情、增進文學修養、發展想像力。
2	《台灣的囝仔歌第一、二、三集》 簡上仁 1992 年	具有音樂專業素養，詞譜兼具讓台灣兒歌賦於新視野，有文化與教育互惠的功能。透過這一套完整的童謠編寫，能夠讓小朋友了解祖先代代所相傳的生活背景、歷史軌跡及文化內涵。
3	《中國歌謠大家唸》 馮輝岳 1992 年	童謠，是兒童快樂的泉源，也是他們百唱不厭的詩篇，在兒童心中引起共鳴。文中作者收集了中國各省分代表歌謠，以歌謠探討、歌謠生活、歌謠欣賞，一一分析其意境。
4	《台灣囝仔歌》 李赫 1993 年	台灣囝仔歌是很多中年人難以磨滅的記憶，在那物質匱乏的年代，這些囝仔歌陪伴他們長大，使他們有一個豐實而歡樂的童年。 然而今天的小孩會唸台灣囝仔歌

		的有多少？在任天堂和巴比娃娃之間，他們是否能體會那散發著泥土氣息的童趣？
5	《兒歌研究》 馮輝岳 1995 年	童謠是使教育活潑化與抒發心靈，培養善良心性的重要指標。本書就兒歌創作、兒歌的探討、兒歌欣賞三大部分，並剖析古今兒歌作品以為佐證或是比較，以喚醒教師及社會大眾對兒歌的重視，進而體認創新兒歌的重要性。
6	《台灣童謠大家唸》 馮輝岳 1998 年	童謠像天籟，傳達出孩童內心的純真無邪。 有抒情有敘事，有逗趣有朝嘲諷，為舊日社會的兒童帶來無數的歡笑。隨著社會變遷，視聽遊樂器材的普及，兒童能力大失，童謠遂告式微。幸爾政府對於本土文化逐漸重視，童謠又再度受到關注，珍貴文化資源得以延續美麗的生命。
7	《幼兒文學》 鄭麗文 1999 年	將兒歌類型、特質介紹詳細，讓教學者能透過文中所陳述的教學技巧運用在教學上。
8	《台灣兒歌語民謠之旅》 劉美蓮 1999 年	兒歌的爸爸是作詞者，兒歌的媽媽是作曲者，兒歌的褓姆是推廣者，社會是兒歌的大搖籃，國家健康，家庭溫馨，兒歌才有希望，兒童才有快樂。

9	《幼兒語文教材教法》 陳淑琴 2000年	幼兒語文教材教法是一本結合「全語言教學理論」與「自然學習教室模式」的本土化臨床教學記錄，經過幼教現場的實驗教學研究，一再修正調整，使之盡量合乎中文學習的特殊環境，編纂而成；相信讀者必能在本書中獲得無價的教學資糧。
10	《台灣囝仔歌一百年》 施福珍 2003年	台語童謠從唸謠到唱謠的本土化歷成， <small>(續下頁)</small> 詳細說明從明朝到解嚴時期的臺灣童謠的發展與論述其特性、功能。針對多首大眾耳熟能詳，琅琅上口的囝仔歌進行樂曲結構的探討。
11	《月亮愛漂亮台灣 2003年兒歌一百》 文建會 2003年	收錄台灣各民族的創作童謠或是歌謠優良作品，認為兒歌的趣味性及語言的節奏，對於現代充斥在電視媒體的孩童成長經驗而言，是一種與家人親密的互動，也是民族文化傳承的途徑之一。
12	《幼兒創意語文》 丁慧瑜 2004年	文中以孩童角度為重點，從幼兒世界看待語言，釐清語言背後孩童的心靈視野。
13	《歌仔冊起鼓:語言、文學與文化》 杜建坊 2008年	以文學較度切入，使方言與文學結合，是台灣現存所有文字資料中，唯一以「語言形式」記錄的「台灣文化百科全書庫」。
14	《語言可以這樣玩》 王派仁、何美雪 2008年	這是一本奠基在透過兒童與教師、父母、同儕的互動和遊戲，進而啟發兒童語言發展的作品。也是一本專門為父母或小學、幼稚園現場教師設計的兒童語言發展活動教學書籍。

15	《逗陣來唱囡仔歌 1-台灣歌謠動物篇》 康原著作，張怡燁譜曲 2010 年	康原以動物為描寫對象的歌謠，兒童在學習母語的同時，了解如何尊重動物加入動物圖片與動物習性之簡介，衍生許多相關的諺語。
----	---	--

以上學者對於「童謠」有諸多的說法與見解，提供瞭解童謠精華之處，也能從著作中了解「臺灣閩南語童謠」的發展歷程，能使得本論文在研究童謠融入主題課程時有更深層的了解並能運用。其中施福珍在其著作中提到臺灣閩南語童謠不同時代不同背景所呈現的風貌，為臺灣閩南語童謠找到重要的定位，是本論文重要的佐證依據。

二、學位論文

以童謠為題的學位論文，以目前以「台灣博碩士論文知識加值系統」資料庫檢索網站中，有許多不同類型的題材。但是在探討母語童謠部分多數以華語、閩南語、客家語、原住民語為主。本論文以探討臺灣閩南語童謠的相關研究資料，作為依據、探討與考證。

表 1-2 童謠相關之研究 (按年份排列)

序號	論文名稱/作者/發表年	重點論述	畢業系所
1	《台灣閩南語兒童歌謠研究》 王幸華 1992 年	針對童謠的來源及定義引用資料作整理，以專業考證「歌」與「謠」的差異性。對於兒歌的型式、類別、內容，有豐富的例證進行分析與探討。	私立逢甲大學中國語文研究所碩士論文
2	《兒歌融入國語文識字教學之行動研究》 周世珍 2001 年	探討運用兒歌在國語文識字教學的歷程，以評量訪談等紀錄，加上資料蒐集、分析、歸納，如何透過方案教學提升學童在識字的成果。	國立台北教育大學教育學院課程與教學研究所教學碩士班碩士論文
3	《台灣囡仔歌創作研究》 施福珍 2001 年	探討「台灣囡仔歌」的發展史，針對兒歌創作技巧，結構、加以分析。從台語語言	私立東吳大學音樂學研究所碩士論

		旋律加以說明,需考慮句型勿冗長,適性創作簡單,易唱、悅耳的童謠。	文
4	《應用兒歌於鄉土語言教學之研究~以閩南語為例》 謝宛真 2004年	研究探討應用閩南語兒歌於鄉土語言教學的情形,深入研究閩南語兒歌教材品質是否符合兒童身心發展學習需要,是否適合做為語言教材。	國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文
5	《幼兒語言能力的評量研究---以光譜計畫的語言領域為例》 黃美津 2004年	以幼兒園孩子為主,目的在評量幼兒的語言能力,以光譜計畫為主要研究工具,分析幼兒能使用不同的聲音技巧說故事,從遊戲中理解詞彙用意。(續下頁)	國立屏東教育大學幼兒教育研究所碩士論文
6	《台灣育囡仔歌歌謠研究》 張禎宜 2005年	育囡仔歌從培養個人品德教育開始,探討在教育、精神上、文化上的價值。擴及幼兒透過童謠發展方言,促使發展社會和諧。並研究探討育囡仔歌在幼兒園進行的成效。	國立中山大學文學研究所在職專班碩士論文
7	《謝武彰兒歌研究》 蘇建榮 2008年	許多傳統兒歌不符合時代背景,謝武彰創作與現代質與量並重的兒歌作品,提升在教學上的應用。	國立台北教育大學課程與教學研究所語文教學碩士班碩士論文
8	《台灣童謠主題教學運用於幼稚園之研究》 吳淳聖 2010年	童謠運用在主題教學的適合性,配合落實多元教育主題教學,教師專業教學效能與實施的優點及反思。	朝陽科技大學幼兒保育系碩士論文
9	《教育戲劇融入幼兒園主題教學之探究》 謝琇妃 2010年	探討教育戲劇融入幼兒園主題教學課程的發展與教學策略,以及所面臨的問題,活動中師生的影響。	國立屏東教育大學幼兒教育研究所碩士論文
10	《創作兒歌在國小台語教學之研究》	探討兒歌教學的應用與限制,和歌唱中旋律動向,屬	國立臺灣師範大學台灣

	鐘有進 2011 年	聲調性的台語，在詩樂諧和的關係中分析符合語言教學功能。	文化與語言文學研究所碩士論文
11	《康原《逗陣來唱囡仔歌》作品分析與教學應用研究》 張靜枝 2012 年	以康原創作童謠為主，運用文本分析法，探討作品內涵，並在幼兒園教學場進行實驗，從聲音意象、海浦意象、民俗風情角度切入，分析囡仔歌的意象特色。歸納出康原的作品特色與幼兒接受的反應，提供研究者方向。	國立臺中教育大學語文教育學系碩士論文
12	《《兒歌一百》之閩南語作品研究》 蔡宜蓁 2013 年	從《兒歌一百》作品中探討兒歌類型，題材在主題教學的現況。分析兒歌修辭、句法、用韻、結構，節奏的技巧呈現。 (續下頁)	國立臺南大學國語文研究所碩士論文

從許多文獻中發現，傳統童謠有其背景。但是，卻與現代幼兒生長背景有所不同，例如人與人之間的疏離，導致現代幼兒在童年的記憶中，鮮少有戶外團體遊戲的機會，所以無法有如施福珍創作「點仔膠」時的情境。從表中前人論文文獻可了解童謠的歷史背景及如何運用在教學上，讓研究者能透過選擇近程童謠資料，考證臺灣閩南語童謠融入幼兒園主題教學時，能較符合現代幼兒的生長背景與幼兒生活連接。

三、期刊相關資料

表 1-3 期刊相關參考文章 (按年份排列)

序號	作者/出版年	期刊名稱	重點論述
1	徐紹林等 1892 年	生動活潑的童謠童詩吟 唱會	有了身心健康的兒童， 才會有身心健全的成人。 在兒童時期，教們 要培養其對文學的愛好， 尤其養成其對詩歌的興趣。 兒童可以從詩歌當中， 得到智慧的啟發，經驗的 擴充，情操的胸冶，具有 潛移默化的教育功能， 讓孩子們快快樂樂的朗誦 和吟唱，一面學習語言， 增加知識，一面激勵意志， 淨化生活，這是值得推廣 的生動活潑教學。
2	馮輝岳 1987 年	童謠---走入課堂	童謠帶給兒童心靈嬉戲 的歡愉，一直深受兒童的 喜愛。這些年，由於教育 廳的大力推展童謠與童詩 的教學，好像成了熱門的 一環。其實推展童謠的目 的，乃是為了使教學更 生動活潑，並非喧賓奪 主的凌駕各科之上。
3	林淑慧 1998 年	台灣鄉土情	台灣童謠種類是如此多 采多姿，除了多首輕柔 婉約的搖籃曲外，還有 熱鬧的民俗年節及耳熟能 詳的農村組曲，首首都 蘊含了濃郁的鄉土風情。

4	許瑛珍 2004 年	兒歌童謠創作研究	探討兒歌童謠在幼兒教育上的意義、分析兒歌童謠的特質之外，主要在於探討創作方式。在創作方式方面，歌詞的創作部分可以使用改詞法、腦力激盪法；旋律的創作部分，可以使用腦力激盪法、骰子法、卡片法、合作法、改曲法。
5	方金雅等 2005 年	童謠教學對幼兒聲韻覺識影響之研究	探討幼兒園小班 3 歲幼兒的聲韻覺識能力，進而透過童謠教學實驗，以期增進幼兒聲韻覺識之能力。
6	李玲玉 2007 年	運用音樂治療提升特殊幼兒注意力之成效探討	探討音樂治療對特殊幼兒提升注意力之成效，藉由團體音樂活動的設計，讓特殊幼兒透過音樂課程之歡迎歌、點名歌、童謠教唱、音樂遊戲、音樂故事、音樂欣賞、舒緩情緒和再見歌等活動改善其注意力不集中之情形，促進師生關係及團體互動，進而拓展人際互動關係，達到適當的社會適應、溝通能力以及自我表現能力的發展。
7	張惠貞 2006 年	談台語遊戲類因仔歌的教學運用	台灣的因仔歌，充滿著許多童年的樂趣與幻想，從內容性質上又可分出遊戲歌、趣味歌、幻想歌、搖籃歌、點數歌、親子歌等數類。遊戲歌是小孩在玩耍中

			邊唸邊玩的歌謠，不但有歌唱的性質，更有豐富的遊戲性，是囡仔歌中最具趣味的一種。
8	簡憶雯 2015年	台灣國語童謠的文學特色	蒐錄之國語童謠，除筆者採錄的童謠、童謠研究專書外，其他資料乃坊間與童謠相關的兒童書籍。再以童謠的句式、押韻、修辭，分析國語童謠的形式，探究國語童謠的文學內涵與價值。
9	柚子 2016年	兒童文學需要本土化、全球化與兒童觀	長期台灣比較少原創的卡通，所以附帶流行的歌曲舞蹈也都是舶來品。希望，未來透過大家的努力，多創作一些繪本、童詩、童話與動漫，讓我們的小朋友不要只吃舶來品，才能培養更多的自信與創意。
10	謝金色 2017年	開喙講台語	上台語課欲聽、有笑聲，想欲叫in講出來，尤其是有淡薄仔困難，態度真重要，咧講的時，若是有袂曉講的句讀，我會佇邊仔做翻譯，上重要的是總算逐家攏肯開喙講出來。
11	蘇善 2017年	兒歌詩不詩	兒歌從文字分析「形式」與「內容」要能「唱來聽聽」，市面上標榜「琅琅上口」的兒歌，以陳正治歸納的五個特質，同時審度「兒歌」與「童詩」，便可發現「兒歌」的「實用性」比現顯著。

12	蔡秀菊 2017	台灣囡仔歌	自然界有如一個大劇場〈老鼠搶香瓜〉看似負面的教材，卻有正向的意義。提醒小讀者應該培養共享的美德，從同儕共享進而延伸至世代共享。
----	-------------	-------	---

從參考以上的期刊後，感到非常的開心，因為在未閱讀期刊前，一直對於母語教學深感焦慮，深怕自己的才拙，而無法將臺灣閩南語在推廣上達到盡善盡美的境界。但是如：張惠貞所言，現代人和母語間的隔閡，似乎沒想像中那麼嚴重。⁶這段話讓研究者感到開心不已，對於推廣母語，又重新染起了一份新動力。相信從這些學者專家的資料中，更能幫助研就者在選寫本論文的豐富性。

⁶ 張惠貞：〈談台語遊戲類囡仔歌的教學運用〉，《國教之友》，第 58 卷第 2 期，(2006 年 12 月)，頁 32。

第三節 研究範疇與方法

本文研究範疇以幼兒園 3~5 歲的兒童與臺灣閩南語童謠為主軸，透過幼兒園的主題課程教學提升兒童認識自己的母語文化，以下為說明本文的研究範疇與研究方法。

一、研究範疇

(一)研究對象

發展心理學將人類的一生分為八個時期，出生前階段(受精至出生)；嬰幼兒時期(出生到 3 歲)；兒童期早期(3 至 6 歲)；兒童期中期(6 至 12 歲)；青年期(12 至 20 歲)；成年前期(20 至 40 歲)；中年期(40 至 65 歲)；老年期(65 歲以上)。發展受到許多因素的影響；人與生俱來的特性，以及經驗的作用。⁷在發展的過程中個體會受到環境與人為因素，造成學習的個別差異。本文是以研究主題課程融入「閩南語童謠」教學是否能提升幼兒聽說母語的能力為主軸，以研究者所任教之高雄市私立小可愛幼兒園(化名)，班級以大班、中班、小班，年齡層涵蓋 3-5 歲約 66 位小朋友為主要研究對象。本論文以 3-6 歲正處於兒童期早期階段的幼兒為主，此階段幼兒對於學習事務皆具有可塑性，也喜愛具音樂性的活動。因此透過幼兒園課程中加入「童謠」元素，提升聽與說母語的能力。

(二)閩南語童謠

語言是人類勝於動物界，也是從事社會活動的溝通工具，在臺灣這塊面積不大卻盛產不同語言的土地上如華語、客語、閩南語、代表 15 種族群的原住民語。說閩南語族群佔著最大宗的優勢，而透過「閩南語童謠」優美的旋律，豐富的詞彙，涓涓細說著數百年間臺灣歷史文化特色與傳承的意義。它蘊藏著我們台灣特有的風情，充滿豐富的鄉土情懷，有俏皮的情趣、天真的幻想。閩南語兒歌措辭豐富、內容天馬行空、文思活潑、取材廣泛，能朗朗上口。有趣又富啟發性的閩南語兒歌是兒童的生活情感及思想的真實表現，也是兒童心聲的自然流露，同時更是兒童教育的寶貴資產。⁸因此期待透過幼兒園教學傳唱童謠能保存

⁷ 黛安娜.巴巴利亞.莎莉.歐茨:《發展心理學-人類發展》，(臺北市:桂冠圖書股份有限公司，1984 年 10 月)，頁 10，11，12。

⁸ 謝宛真:《應用兒歌於鄉土教學之研究~以閩南語為例》，(新竹市:國立新竹師範學院台灣語言與

這美麗的語言，發揚閩南語「在地化」的特色。以下為配合臺灣閩南語童謠主題教學一覽表。

二、研究步驟與方法

本論文研究步驟共有，確定研究主題、擬定論文大綱、確定童謠教學文本、撰寫論文等步驟，以下說明之：

(一) 研究步驟

1 確定研究主題

本論文是針對臺灣閩南語童謠融入幼兒園主題教學研究為主軸，探討透過臺灣閩南語童謠課程教學，提升幼兒說母語的能力，落實母語回歸家庭的概論。

2 擬定論文大綱

閱讀文獻資料與整理相關研究後，討論並擬定研究論文大綱，進行目次編並且確定主題方向，減低日後造成錯誤的機會。

3 確定童謠教學文本

將臺灣閩南語童謠融入主題教學課程前，已確定主題課程方向。但是要先行幼兒聽、說母語的能力為考量，並以幼兒生活經驗為主軸，設計適齡適性的童謠課程，方能讓幼兒透過逗趣，易唱的童謠，從遊戲中學習母語。

4 撰寫論文

本論文將以臺灣閩南語童謠融入幼兒園主題教學研究為主軸，研究者將觀察幼兒透過母語日活動與平時童謠教唱的運用，在母語的能力上的變化。並依研究步驟撰寫內文，並與指導教授討論、修改內容，以利本論文能呈現客觀分析臺灣閩南語童謠融入幼兒園主題教學研究。

(二) 研究方法

1. 蒐集、閱讀文獻

確定研究題目後，蒐集文獻資料，並進行閱讀與分析文獻。研究者閱讀有關探討臺灣閩南語童謠的文獻中，比較推崇施福珍著作《台灣囡仔歌一百年》尤其是其中提到〈台灣囡仔歌的發展〉其為明鄭時期到解嚴以後的閩南語童謠歷程發展，讓有心研究臺灣閩南語童謠的人士，均有詳細的參考資料可運用。

施福珍在《台灣囡仔歌一百年》中指出：

童謠是兒童生活的大部分，兒童是在唸唸唱唱中長大的。早期在台灣成長的。早期在台灣成長的兒童，只能唸唸童謠而已，日治時代雖然可以唸唸唱唱，但唸的是台灣童謠，唱的是日本兒歌。終戰後由於國語政策的關係，在台灣長大的兒童都是生活在說國語的大環境裡，唸唱都是國語發音的兒歌，因此幾乎忘記了自己的母語，當然談不上唸唱「台灣囡仔歌」了。

9

從上述這段引言了解台灣童謠在近百年來受到許多因素的影響而失去了舞台，造成身為「在地化」的兒童失去了學習「在地語言」的能力。此著作清楚的以客觀的角度論述著閩南語童謠的存在性，提供研究者發現閩南語童謠的歷史與意義。

馮輝岳編著《台灣童謠大家唸》在 1998 年出版，是早期書寫有關童謠的著作之一。內容論述了台灣童謠的「概說、變形以及採收童謠的經驗」。其中在著作「自序」中有一段話，最能引起研究者的共鳴。

面對這份文化遺產的流失，作為文字工作者，所能做的只有這些了，就像許多朋友說的：「有些事情現在不做，將來就遲了。」¹⁰

此段話與研究者的看法能相呼應，面對外來語的攻擊，若是再不重視「在地化」語言，那麼在往後的百年內，地方語言將消失殆盡，想要聽到如此優美的語言旋律大概只能從網路資料了解了。透過這次蒐集文獻時發現，在碩、博士論文中有關探討「臺灣閩南語童謠」的文獻已有越來越多的研究論文出現，值得讚揚。

⁹ 施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，（臺中市：晨星出版有限公司，2003 年 11 月），頁 24。

¹⁰ 馮輝岳：《台灣童謠大家唸》，（臺北市：武陵出版有限公司，1998 年 9 月），頁 4。

2. 整理歸納

上述提到在全國碩、博士論文系統中，發現對於探討「臺灣閩南語童謠」的論文議題非常多元，值得欣慰。因此將相關研究整理分析，並逐一分類，以便日後為本論文參考資料使用。如同：張禎宜的《台灣囡仔歌歌謠研究》(2005)是一本以台灣囡仔歌為主軸的研究論文，其中提到許多相關嬰幼兒成長時期父母會使用的歌謠，透過分析這些歌謠了解在教育上的價值，提供研究者在書寫教學童謠融入課程教學的依據。張靜枝的《康原〈逗陣來唱囡仔歌〉作品分析語教學應用研究》(2002)是以研究分析康原創作囡仔歌的歷程，並探討康原的作品運用在幼兒園教學的成效，貼切了研究者在書寫探討童謠融入課程的主題，提供並詳盡介紹項場教學實務觀察方法。讓研究者能根據其方法加以運用。

3. 行動研究

研究者以臺灣閩南語童謠融入幼兒園主題教學為研究主軸，目的是期望能透過臺灣閩南語童謠如：生活化，趣味性的特質，在主題教學課程中具體的呈現，透過老師從師生間的互動設計適齡適性的活動，再透過活動紀錄、觀察幼兒在習得母語的能力。下列為臺灣閩南語童謠融入主題教學行動研究之方向：

(1) 選定研究對象

選定高雄市小可愛(化名)幼兒園大、中、小班等 66 位幼兒為對象，其中大中班幼兒課程活動在每個周二母語日，因為此時是早晨「聯班活動」時間，配合活動老師設計相關教唱「臺灣閩南語童謠」。研究者將透過一學年約 52 週的班群活動中，觀察幼兒在聽、說母語的能力。另，因為研究者目前所任教的班級為小班 22 位幼兒，在每個週二，將童謠活動結合「母語日」，進行教唱或是唸謠方式觀察幼兒的能力，並進行相關研究紀錄。

(2) 童謠主題教學教材

童謠深具豐富的語言詞彙，研究者在教學現場觀察幼兒透過童謠歌曲教學輔助語言學習，能使幼兒達到良好的學習成效。因此在研究步驟上，透過收集如：施福珍著作《台灣囡仔歌一百年》、巧兒文化出版《田蛤仔》、金安文教機構出版《歡喜學臺語》、信誼基金出版《紅龜粿》、文建會出版《月亮愛漂亮~台灣兒歌一百》、高雄教育局出版《狗蟻般山》等，有關閩南語傳統的童謠與唸謠，作為研究範圍。另外，也將運用從事童謠創作的兒童文學作家之相關作品作為教學之輔助教材。透過這些豐富的教學素材如融入幼兒園課程，引起幼兒學習母語的動機與興趣。

(3) 童謠主題教學流程

臺灣閩南語童謠融入主題教學現場，為了讓幼兒以漸進式的方式習得臺灣閩南語的能力，教師透過「語言習得理論」¹¹進行教學童謠課程時，幼兒能透過教師闡釋臺灣閩南語童謠內容，了解歌詞意境。再透過師生互動表演，使童謠更加有趣，進而提升學習動機。以下為臺灣閩南語童謠教學流程表說明 1-1:

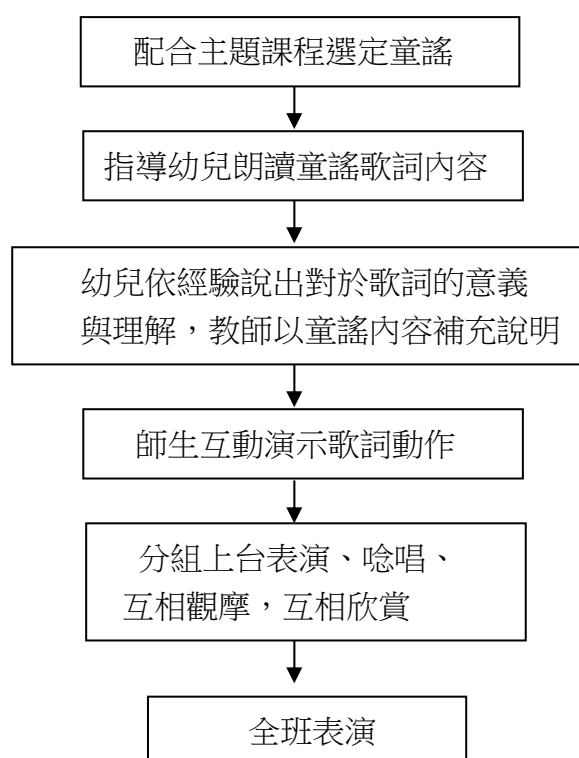


圖 1-1 臺灣閩南語童謠主題教學流程

¹¹ 莎莉.歐茨 /黛安娜.巴巴利亞原著；黃慧真譯：「行為學派相信人們學習語言的方式，正如學習其他事物一樣---都是透過增強作用。父母增強孩子做出類似成人話語的聲音，因此孩子發出更多這類聲音，並同時進行類化和摘錄。」，(臺北市:桂冠圖書股份有限公司，1984年10月)，頁203。

小結

臺灣很美，美在有許多族群語言，在眾多語言中，臺灣閩南語是最大宗的語言。但是，母語面臨的困境，需要許多有心拯救母語的族群，發揮團結的影響力，勿讓母語默默地流失在這一代，是當前最重要的課題。本論文主要研究臺灣童謠融入主題教學，以提升幼兒在聽說母語上的能力。研究者在閱讀眾多文獻中，驚喜發現有許多在教育職場的教師，投入拯救母語教學的行列，這點讓研究者有一些欣慰與小小壓力。

對於，童謠融入主題教學課程，研究者將參考學者專書、前輩文獻，論文期刊等資料，讓本論文在撰寫時，能有更豐富的詞彙，將內文呈現最真實的研究紀錄，並且透過實際的童謠教學課程，將臺灣閩南語落實在幼兒的日常生活中，藉以將母語文化以潛移默化的方式，深植在幼兒的心中，讓母語重新落實在每個家庭，讓臺灣再現多元族群美麗的地方語言。

第二章 臺灣閩南語童謠的特質與價值

本章在第一節將探討臺灣閩南語童謠的定義與特質，第二節探討臺灣閩南語童謠的分類與功能，第三節將了解臺灣閩南語童謠的價值。

第一節 臺灣閩南語童謠的定義與特質

一、童謠的定義

對於童謠的定義，學者專家提出很多觀點如；馮輝岳：《台灣童謠大家唸》中提到，童謠乃是兒童念誦的歌謠，又稱兒歌；若以時間區分，則有傳統童謠(古典童謠)與創作童謠(現代童謠)兩大類。¹另，施福珍在《臺灣囡仔歌一百年》中轉引林武憲在〈兒歌的認識和創作〉文稿中指出；

兒歌和童謠，是同一種事物的不同名稱，其實都是『小孩子唸的歌兒』，就好像『花生』和『土豆』，都是同樣的東西，只是說法不同而已。
陳正治也認為；「在古代，人們多採用『童謠』的詞；在現代大部分的人則改用『兒歌』，『兒歌』和『童謠』雖然名稱不一樣，但是實質相同。²

對於臺灣閩南語童謠，施福珍在所著作中同時也提到；如果從音樂的創作與研究角度來看，則「童謠」與「兒歌」其實應該完全不同。「童謠」是兒童唸謠，由於其為吟誦形式，只有語言旋律，沒有音樂曲調，是屬於徒歌式的吟唸，台語稱其為「唸歌」。「兒歌」則是兒童唱歌，不但有唸詞也有音樂旋律，其創作可超越語言旋律，徒歌或合樂均屬此類，台語則稱為「唱歌」³。對於「童謠與兒歌」的看法，在同頁中施福珍也指出一番見解，正好提供研究者對於臺灣閩南語童謠的了解；他說：

「囡仔歌」三個字是河洛話，海峽兩岸使用河洛話的朋友均知其義為「兒歌」，因此在「囡仔歌」之前加入台灣兩字，無論是傳統的台語兒歌或是創作的台語兒歌，只要在台灣流傳歌唱的，均稱之為「台灣囡仔歌」。⁴

¹ 馮輝岳：《台灣童謠大家唸》，(臺北市：武陵出版有限公司，1988年9月)，頁14

² 施福珍：《台灣囡仔歌一百年》(臺中市：晨星出版有限公司，2003年11月)，頁18。

³ 施福珍：《台灣囡仔歌一百年》(臺中市：晨星出版有限公司，2003年11月)，頁19。

⁴ 施福珍：《台灣囡仔歌一百年》(臺中市：晨星出版有限公司，2003年11月)，頁92。

相關此論點與本論文在研究「臺灣閩南語童謠」之用詞實屬相同意義。因此，往後在書寫部分也會使用「臺灣閩南語童謠」為重點說明。

對於臺灣幼稚教育幾經改革後，已將托兒所與幼稚園整合為幼兒園，年齡層為 2-6 歲的幼兒，研究者將以閩南語童謠融入課程教學為主，探討臺灣閩南語童謠在幼兒園的發展與運用。在幼兒園到小學階段是人生語言學習的精華期。透過課程引導讓臺灣閩南語能落實在「在地化，學習化」的生活領域中，讓母語從小扎根並發揚光大。

二、臺灣閩南語童謠的特質

說明童謠的定義後，緊接著將童謠的特質加以歸納，以本土性、教育性、口語化、趣味性為重點，說明如下：

針對兒歌的特質，施福珍在《台灣囡仔歌一百年》提出：

兒童唸謠的語句本身就具有濃厚的語言旋律，而這些旋律是在吟唸當中，不必刻意去尋找，自然會產生，這便是所謂的「音樂性」。⁵

施福珍認為童謠不須刻意去營造學習環境，而是在最自然的空間裡，創作最自然的聲音，從孩子的口中唱出，就有如天籟般的悅耳動聽。

馮輝岳在《兒歌研究》中提到：

在兒歌的童話世界裡，鳥獸能言，花草能語，它超越時空，充滿魔幻，迎合了兒童幻想的天性，因而，自古以來，深受兒童的喜愛。⁶

在孩子的世界裡，凡事具生命論，所以在他們的生活裡處處充滿情趣。馮輝岳認為孩子創作童謠的能力是超越時空的，能無設限天馬行空的發回想像力，但卻是更具生活，簡單化，作品呈現能平白直樸不華麗，且能順口的唱出其意境。

根據上述學者對於童謠的看法，以下將根據四個童謠特性「本土性、教育性、口語化、趣味性」作為分析童謠特質概述，試從臺灣閩南語童謠作品中探究其特質。

⁵施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，(臺中市：晨星出版有限公司，2003 年 11 月)，頁 92。

⁶馮輝岳：《兒歌研究》，(臺北市：台灣商務印書館股份有限公司，1989 年 11 月)，頁 107。

(一)本土性

幼兒因為慣說語言加上對於臺灣諺、俚語不熟悉，根本無法了解具有本土文化的語言所代表的意境。因此，在教學現場教唱臺灣閩南語童謠時，老師必須一一解釋、說明，否則幼兒無法聽懂其意思，更遑論使用母語溝通。但是，加以說明其意境，再透過電腦輔助教材，能帶給幼兒對於舊農業社會更深層的認識。如此類童謠：

〈月娘月光光〉

月娘月光光，阿公掘菜園，
菜園掘鬆鬆，阿公欲種蔥，
種蔥不發芽，阿公欲種茶，
種茶不開花，阿公種菜瓜，
菜瓜不結子，掠老婆仔來打死。⁷

節慶在舊農業社會所代表的意義是極為重要的，從傳統童謠中就能看得出端倪。如同這首「做粿」從歌詞內容中，可以想像在當時的人們，重視節慶的程度遠比現代濃厚甚多。

〈做粿〉

年節到 啊 年節到
門前 掛一對白菜頭
做粿 食呼好采頭
大鼎大灶 來炊粿
甜粿 食甜甜好過年
食發粿 逐家會發錢
包仔粿 包金閣包銀
菜頭粿 提來做點心⁸

此首童謠充滿年節氣氛，尤其是透過歌詞，讓幼兒認識過年時會呈現的民俗風情以及食物與吉祥話的對照，例如：「菜頭=好彩頭」等，讓幼兒體會與了解農業社會濃厚的年節氣氛。

⁷施福珍：《台灣囝仔歌一百年》，(臺中市：晨星出版有限公司，2003年11月)，頁94。

⁸張靜枝：《康原《逗陣來唱囝仔歌》作品分析與教學應用研究》，(臺中市：國立臺中教育大學語文教育學研究所碩士論文，2011年6月)，頁70~71。

(二)教育性

童謠富教育性是無庸置疑的理論，從歌詞中除了能讓幼兒體會樂趣外，還能增進見聞，學習到日常生活常識的教育意義。如這首「魚鯧」：

〈魚鯧〉

魚鯧 魚鯧發嘴鬚，
真教鑽閣真教洩，
規身軀滑溜溜，
人欲掠，伊就趕緊溜⁹

這首童謠介紹了魚鯧的特性，幼兒了解魚鯧不易被抓到，是因為身體有黏液的關係，造成在捕抓時不能只用雙手，需要靠工具協助。在歌詞內容中富含比喻法，孩子因為好動、活潑，不容易掌控其行為，常讓大人們傷透腦筋。更因為歌詞簡短，逗趣，所以易使幼兒了解其意境，並且教學時能在短時間就能琅琅上口，與幼兒講解其內容時富有教育性。

古今中外許多的兒歌歌詞中，每首都具有教育意義，古訓有句話「百善孝為先」，尤其是有數千年歷史的中華文化更為重視。在許多童謠都有其勸為人子女的要孝順長輩的道理，或是家人之間需要和睦相處等勵學勸善的歌曲。如同：

〈好子兒〉

大雞公，咯咯啼，
做人的子兒著早起，
舉掃帚，掃掃地，
提桌布、拭桌椅，
進學堂，勤讀書，
敬老尊賢，好教示，
老爸老母上歡喜，
延年益壽吃百二。¹⁰

因為「少子化」關係，現代家長對於孩子的寵愛，再加上生活型態改變，所以，許多孩子幾乎不參與家務事。因此這首童謠剛好可以培養幼兒對於家庭的責任感，以及要重視「孝悌」的重要概念。

⁹方素芬:《田蛤仔~囡仔歌學台語》，(台北市:巧兒文化實業有限公司，九年一貫鄉土教材)，頁18。

¹⁰施福珍:《台灣囡仔歌一百年》，(臺中市:晨星出版有限公司，2003年11月)，頁95。

(三) 口語化

吟唱童謠主要的對象是兒童，法定年齡層以十二歲以下為主，此階段的
孩子心智尚未有深層社會化思考模式，在心智上仍保存著純真，因此適性的創作出
孩子的生活經驗與想像力的童謠，內容須淺白易懂，貼近孩子的生活圈，才能引
起共鳴。

〈小姑娘〉

小姑娘，嘴甜甜，講話笑咪咪，
愛讀冊，唸歌詩，實在真趣味。¹¹

〈一二三〉

一二三，穿新衣，四五六，冊愛讀，
七八九，不當哮，歡歡喜喜來學校。¹²

簡潔的句型，易懂的詞語，處處押韻，逗趣好玩的童謠，都能讓幼兒在最短的時
間琅琅上口，唸起來格外的輕鬆具趣味性，進而提升幼兒願意也喜歡說母語的動
機。

(四) 趣味性

在童謠的類型中，具趣味性的有；遊戲歌、逗趣歌、生活歌、故事歌等，
若在課程中加入具趣味性的童謠，通常都能引起幼兒極高的學習動機，營造歡樂
的氛圍。例如

〈點仔膠〉

點仔膠，黏著跂，
叫阿爸，買豬腳，
豬跂籬仔滾爛爛，
枵鬼困仔流嘴瀾。¹³

在舊時農業社會，物資缺乏的年代「肉類」是一種奢侈品，這首歌詞以「豬腳」
鋪陳孩子對食物的渴望，以逗趣的方式引發想像力也唱出孩子的心聲。

¹¹施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，(臺中市:晨星出版有限公司，2003年11月)，頁97。

¹²施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，(臺中市:晨星出版有限公司，2003年11月)，頁116。

¹³林淑貞：《來唱火金姑臺語兒歌》，(臺南市:世一文化事業有限公司，2011年4月)，頁19。

〈坐飛龍機〉

坐飛龍機，飛懸懸；
坐大船，食魚丸；
坐火車，游台灣；
坐牛車，歸路兮龍眼挽簷完。¹⁴

以「坐飛龍機」這首童謠反映在農業社會交通工具的種類與現代的差異性，時代進步「坐飛機」對於現代的孩子或許是稀鬆平常的，但是，在以前交通不發達且生活充滿困境的時代，若想坐到「飛龍機」，可能是孩子的天方夜譚吧！不過以「坐牛車」為例，以前的孩子不覺得稀奇，但是，現代的孩子對於這項「交通工具」可能也是天方夜譚吧！

綜論之，時代的不同造就孩子不一樣的生活方式，但是，童謠卻是每個時代的孩子生命歷程中最歡樂的根源，從以上幾個童謠特質中分析出無論何種屬性的童謠，都能帶給孩子開心學習的元素。

第二節 臺灣閩南語童謠的分類與功能

臺灣閩南語童謠在農業社會中是孩子們最美的回憶，當時的社會環境沒有太多聲光科技，田野間是孩子們嬉戲的場所，隨處可聆聽著蟲鳴鳥叫，休閒時光總是在捆捆稻草堆攀爬著，或是屋前屋後奔跑著。這樣充滿大自然氣息的氛圍中孕育出一首首無論是俏皮的，逗趣的，還是時事性充滿童趣的兒謠。

一、臺灣閩南語童謠的分類

以傳統童謠來說，臺灣閩南語童謠種類包羅萬象，大致可分為以下幾類：有「搖籃曲」、「敘事類」、「數目、遊戲歌」、「趣味歌」等。研究者也分享教學經驗中可加入在地化的「節慶歌」等幾類。以下就針對這幾類逐一舉例說明：

¹⁴林淑貞：《來唱火金姑臺語兒歌》，（臺南市：世一文化事業有限公司，2011年4月），頁52。

(一) 搖籃曲

無論國內外的「搖籃曲」都代表著父母對孩子的愛與呵護，柔和的聲調、緩慢的節奏、優美的韻律，傳達父母對子女最溫暖的愛，使孩子安然入睡。¹⁵台灣最具代表性的搖籃曲，當推呂泉生的「搖嬰仔歌」。

〈搖嬰仔歌〉

嬰仔嬰嬰睏，一睏大一寸，嬰仔嬰嬰惜，一睏大一尺。
搖仔日落山，抱子金金看，你是我心肝，驚你受風寒。
同是一樣子，哪有兩心情，查埔也著疼，查某也著成。
疼子像黃金，成子消責任，飼你到嫁娶，我才也放心。¹⁶

這首膾炙人口，道盡了為人父母在養育孩子成長過程的酸甜苦辣與期望孩子成就的經典名曲，是呂泉生和岳父蕭安居，好友盧雲生，三人共同合作的台灣爸爸搖籃歌，卻洋溢著憨老爸的寄望，不僅要嬰兒好好睡，也要好好長大，直到嫁娶。¹⁷所謂「天下父母心」，子女是父母的希望，養育子女是甜蜜也是負擔。俗語說：「養兒代老，積穀防饑。」(吳瀛濤，2001:3006)子女市父母希望所繫，望著襁褓中的兒女，母親對子女的期望自然流露，因此母親嘴裡唱著的是催眠歌謠，詞意卻是寄託自己對子女的期望。

18

陳正治在《中國兒歌研究》中也提到：

記得小時候，母親幫我們洗澡，一邊用手沾著澡盆的水，輕拍我們的胸膛，一邊口中念著：「拍三拍四，困仔人，洗身軀、沒歹事」我們聽了這首兒歌，加上胸膛碰了水，心裏就有了洗澡的準備，下澡盆的時候，就沒有驚慌的現象。搖籃中的弟弟，咿咿唔唔的睡不著，母親踩著搖籃，輕吟「搖啊搖，搖到內山去挽茄……」的兒歌。吟唱了幾次，弟弟安詳的睡了。¹⁹

孩子都是父母心中的寶貝，當襁褓中的嬰仔聆聽到母親口中輕輕吟唱著感性的「搖籃曲」時，幼小的心靈中會帶著一股濃郁的幸福感，很快能進入甜蜜的夢鄉。

¹⁵ 鄭麗文：《幼兒文學》，(臺北市：啟英文化事業有限公司，1999年)，頁2-11。

¹⁶ 劉美蓮：《台灣兒歌語民謠之旅》，(鄉土音樂CD書，財團法人郭錫瑠新生文教基金會)，頁23。

¹⁷ 同上，頁20

¹⁸ 張禎宜：《台灣育困仔歌歌謠研究》，(高雄市：國立中山大學中國文學研究所在職專班碩士論文，2005年6月)，頁116。

¹⁹ 陳正治：《中國兒歌研究》，(臺北市：親親文化出版有限公司，1984年9月)，頁16、17。

〈 嬰仔乖 〉

嬰仔乖，嬰仔乖，阿公講古予汝聽，
嬰仔惜，嬰仔惜，阿媽做謎予汝臆，
嬰仔乖，嬰仔惜，阿公阿媽共汝惜。²⁰

這首童謠把祖父母對小孫子的愛盡現無遺，濃濃的祖孫情，透過童謠吟唱，令人動容。

（二）敘事類

馮輝岳在《台灣童謠大家唸》指出：

抒情敘事類的童謠，所詠內容脫不了成人世界的悲喜哀怨，尤其舊時大家庭制度下的台灣婦女所遭受的傾軋、鄙夷。真是數也數不清。

他又說：

婦女的哀怨，借孩童的口傳達、傾訴，孩童初時可能不解其義，但是自幼在歌謠的薰陶下，隨著年齡的堆垛，其言行必定受到影響。²¹

農業社會雖然資訊不發達，但是，街坊間發生的大小事，經過口耳相傳的傳播上，不輸現代的通訊設備。所謂「好事不出門，壞事傳千里」。以往大家庭人口眾多，所以「大小事」都能在無數的眼睛中透視著。尤其是婦女，在當時的社會是呈現地位低微的勞動者，除了背負傳統生育的責任外，每天有做不完的家務事，因為地位低微無法得到應得的尊重。如這首：

〈 新婦 〉

雞公早早啼，做人媳婦早早起，入大廳，擦桌椅；入灶間，洗碗箸；
入房間，做針黹，阿老兄阿老弟，阿老親家親姆賢教示。²²

這首童謠道盡了婦女的辛勞，農業社會時婦女每天要早早起床，料理好家裡大小事後，還須下田做農事，任勞任怨，以夫為天。現代女權雖然意識高漲，婦女的地位漸漸提升，但是，傳統思想中依舊把許多家庭責任落在婦女的肩上，雙薪家庭讓婦女需要承擔更多的壓力，因此育兒，家庭，工作讓現代婦女成為 24 小時全年無休的勞動者。

²⁰林淑貞編輯：《來唱火金姑臺語兒歌》，（臺南市：世一文化事業有限公司，2011 年 4 月），頁 42。

²¹馮岳輝：《台灣童謠大家唸》，（臺北市：武陵出版有限公司，1998 年 9 月），頁 16、17。

²²馮岳輝：《台灣童謠大家唸》，（臺北市：武陵出版有限公司，1998 年 9 月），頁 87。

(三) 數目歌

從前閩南式建築的三合院，幾乎家家戶戶都有「門口埕」，農忙時是大人們的生財之地(因為稻米收成時，它是曬穀場)，「門口埕」也是孩子們歡樂的天堂，當然，也是許許多多膾炙人口的童謠發祥地。在農業社會無論是晨起或是日落，「門口埕」永遠聚集許多孩子玩著自創的遊戲。每種遊戲都會有一段逗趣的童謠。在遊戲中學習數字如:以丟沙包方式的遊戲童謠就以這首為代表「放雞鴨」:

〈放雞鴨〉

一放雞，二放鴨，三分開，四相疊，五搭胸，
六拍手，七紡紗，八摸鼻，九扭耳，十拈起。²³

如:「擊掌」的遊戲:

〈一的炒米香〉

一的炒米香，二的炒韭菜，三的沖沖滾，
四的炒米粉，五的五將軍，六的攪子孫，
七的七蝦米，八的縉肚綰，九的倒在蠕，十的倚在看²⁴

從教育的觀點來講，這兩首童謠除了能學習到數字外，方能讓孩童藉由丟沙包的過程，訓練手眼協調的能力，若說以前的孩童與現代的孩童在訓練身體協調的能力差異性上有甚麼區別，從這兩首童謠中就能看出端倪。

(四) 遊戲歌

從遊戲中發展好奇與探索的行為，是每個世代孩子最基本的特徵，因為好奇心影響幼兒對於周遭發生事物才會產生探索的行為，因此透過遊戲方式玩出創意與良好的人際關係，更是現代父母所希望的。

〈西西西〉

西西西，矮仔冬瓜，
斟燒酒，來乾杯，
咕嚕 咕嚕 咕嚕——空叭切。²⁵

²³林淑貞編輯:《來唱火金姑臺語兒歌》，(臺南市:世一文化事業有限公司，2011年4月)，頁21。

²⁴張惠真:《談台語遊戲類囡仔歌的教學運用》，(國教之友)，第58卷第2期，(2006年6月)，頁29。

〈指仔指水缸〉

指仔指水缸，啥人放屁爛尻川，
指仔指茶鉢，啥人今暗欲煮某
指仔指茶甌，啥人叫你來阮兜。²⁶

這兩首童謠是以兩人一組的遊戲方式，建立人與人互動和諧的行為。雖然歌詞內容有嘲笑的意味，但是，在幼兒純真無邪的思想中，並無惡意，反而透過趣味性十足的動作，營造更為歡樂的氛圍。

(五) 逗趣歌

「童謠」之所以能引起兒童的喜愛，是因為它不具威脅性且具有童趣，只要有趣味，小孩就會覺得滿意，如施福珍在《台灣囡仔歌一百年》中這首傳統兒謠改編的：「近視猴」因為充滿逗趣，因此引起孩子學習興趣，達到寓教於樂的效果。：

〈近視猴〉

近視猴，目眈眈，便所看做乎地律(Hotel 旅館)，
牽目鏡，飲米律(Beer 啤酒)，
半暝仔爬起來跳弄斯(Dance 舞蹈)。²⁷

形容近視的人因為看不到造成生活中發生的趣事。若是運用在教育上可以讓孩子們了解保護眼睛的重要性。

〈金魚〉

金魚 金魚，
翹嘴唇，
穿一件絲仔裙
歸工目睷金金，
不知是咧睷，
還是咧看船？²⁸

這首童謠對於認識魚類的特性具教育意義，歌詞內容因為逗趣，所以在教學現場是老師常使用的熱門歌曲之一。從歌詞中了解「金魚」的外表、特性，並且能透

²⁵林淑貞編輯：《來唱火金姑臺語兒歌》，(臺南市：世一文化事業有限公司，2011年4月)，頁24。

²⁶林淑貞編輯：《來唱火金姑臺語兒歌》，(臺南市：世一文化事業有限公司，2011年4月)，頁70。

²⁷施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，(臺中市：晨星出版有限公司，2003年11月)，頁139。

²⁸王金選：《紅龜粿》，(臺北市：信誼基金出版社，2012年8月)，頁22。

過吟唱學習到如:「絲仔裙 si-á-kûn」的閩南語唸法。

(六) 節慶歌

華人慶典充滿濃濃的特殊文化氛圍，這些慶典雖然經過歲月的淬鍊與多元文化的介入已漸漸式微。但是，在臺灣，節慶日代表家庭團圓日，尤其一年三大節如春節、端午節、中秋節仍深根在臺灣的家庭氛圍裡。因此，研究者認為代表節慶的童謠，能讓孩子認識與了解屬於自己家鄉的文化特色。那就從「年」的傳說說起；²⁹「過年」是代表著一年的開始，無論哪個地區，製藥有華人的地方，過年是人們最重視的節日。因此代表「過年」的童謠不勝枚舉。在臺灣閩南語童謠中的「正月調」為代表作。

〈正月調〉

初一早，初二早啊，初三暎到飽；
初四接神，初五隔開，初六是挹肥；
初七七完，初八完全，
初九天公生日，初十有食實；
十一請女婿，
十二請查某子仔轉來食泔糜仔配芥菜；
十三關老爺生；
十四搭燈棚，
十五是上元暎。³⁰

這首童謠透過歌詞了解每天都有其代表的意義。從初一到十五，尤其是十五「上元暎」才是「過年」真正的結束。這個節慶在臺灣每個角落，都充滿著喜氣，和諧。當然更營造歡樂的氛圍。

過完「春節」後，農曆五月初五是端午節，古稱重五，與九月九日稱重九之意相同，又稱「端五」或是「端陽」，是我國民間傳統三大節日(春節、端午、中

²⁹ 姜義鎮:《歲時節俗傳說》,「年」的傳說。每到春節,大家都習慣說要過年了,為什麼要說過年呢?民間傳說,古時候有一種叫「年」的怪獸,頭長尖角,十分兇猛,「年」這種怪獸,有個奇怪的習慣,平常他都深居深山,只有到除夕的時候才從深山出來找吃的。這個時候人們就遭殃了。白髮老頭不知道從哪裡搞來一串爆「竹」,「年」渾身顫慄,白髮老頭解釋說,「年」最怕紅色、火光和炸響。從此每年除夕,家家戶戶都貼上紅顏色對聯,燃放響亮的爆竹,亮起通明的燈火,守更待歲。這風俗越傳越廣,成了我國民間最隆重的傳統節日「過年」。(新竹縣:新竹縣竹東鎮杞林客家文化協會,2014年10月),頁16-17

³⁰林淑貞編輯:《來唱火金姑臺語兒歌》,(臺南市:世一文化事業有限公司,2011年4月),頁44。

秋)之一，受到全國各地普遍的重視。³¹ 臺灣對於端午節重視程度，不亞於農曆年。對於另一段事蹟「愛國詩人屈原」的故事，更是家喻戶曉。臺灣閩南語稱之為「五月節」，或是「肉粽節」，

代表端午節的童謠「肉粽節或五月節」的童謠無論口傳或是創作部分，也有甚多的作品。透過童謠的傳唱，幼兒能從歌曲中獲知有關「端午節」的風俗。

〈五月節〉

五月節，肉粽節。
阿嬤的肉粽上親切。
竹仔葉，包肉粽。
燒燒來食上蓋芳。³²

這首童謠有另一層涵義，以親情為重點，藉由粽子引述兩代間的親密關係。另，端午節除了吃粽子外，其由來自愛國詩人屈原的情操，因此，一首童謠能帶出不同的情境。

從古至今「中秋節」留下許多美麗動人的傳說，對於「月亮」更讓許多詩人創作許多膾炙人口的詩篇。「嫦娥奔月」、「玉兔搗藥」、「吳剛伐桂」的故事，是在節慶必講的故事。當然，無論何種地方語言的童謠更多到不勝枚舉。如同這首臺灣閩南語童謠「中秋節」等。

〈中秋節〉

八月十五食月餅，你來切，我來請。
月娘圓圓光顯顯，親像天上一面鏡。³³

另一首「月光光」的傳統歌謠如下：

《月光光》

月光光，秀才郎，騎白馬，過南塘；南塘艙得過，
掠貓仔來賞月；賞月賞艙著，舉竹篙喊鴟鴞。³⁴

童謠傳遞著節慶所代表的意義，這兩首童謠是前後期的作品，內容雖不盡相同，但是都具動物擬人化的方式呈現，讓人感到逗趣。因此在學習童謠時，容易引起學習動機，從歌詞的書寫上也發現年代前後差異性。

綜論之，從童謠中了解節慶的由來與意義，是最佳的方式之一。因為幼兒在

³¹姜義鎮：《歲時節俗傳說》，(新竹縣：新竹縣竹東鎮杞林客家文化協會，2014年10月)，頁96。

³²黃勁連等編著：《台灣本土語言教材；台語讀本4》，(台南市：真平企業有限公司，2008年2月)，頁94。

³³林心智：《臺灣節日童謠》，(臺南市：開朗雜誌事業有限公司，2004年10月)，頁30。

³⁴林淑貞編輯：《來唱火金姑臺語兒歌》，(臺南市：世一文化事業有限公司，2011年4月)，頁31。

吟唱歌詞時，透過教學者一一介紹其典故後，孩子能從優美或活潑的音樂旋律中，了解屬於自己家鄉的特有文化。

二、臺灣閩南語童謠的功能

記得在前一節有引述農業社會時孩子聚集的「門口埕」的功能是孕育童謠的地方，當夜晚來臨時，大人總是在門口埕聊著一天的農事或是村裡所發生的大小事。孩子們會辦起聯誼活動，無論是跳房子或是丟沙包，每個遊戲都配合著逗趣生動的童謠，這樣其樂融融場景至今仍是許多人所懷念的呢！此時孩子們透過童謠發展出許多資訊，也帶給童謠新的生命，施福珍在《台灣囡仔歌一百年》提到：

唸唱囡仔歌的好處很多，可以充實日常的生活常識，可以增加語言學習能力，可以提高團隊精神，可以啟發想像力與創造能力，可以了解各地及前人的風俗習慣，可以認識大自然的奧妙，更可以增進親情的結合，好處多多，說也說不完。³⁵

此段話正符合現代教育從日常中發現教材，從遊戲中發現學習，如同美國教育學者杜威提出「做中學」的理論。因此，童謠在教育的層面上能帶給孩子們許多功能，以下提出幾項功能並舉例說明：

（一）歡樂童年記趣

農業社會童謠的產生來自生活，現代童謠雖然大多是傳承或是音樂家與學校教育等所創造出，不過在每個世代孩子們心理是等同重要的，是帶來愉悅的快樂泉源。如同這首方子文改編的〈秀才騎馬弄弄來〉：

〈秀才騎馬弄弄來〉
秀才，秀才，騎馬弄弄來，
佇馬頂，跋落來，
跋一下，真厲害
嘴齒痛，糊下頰
目睷痛，糊目眉
腹肚痛，糊肚臍
嘿！真厲害。³⁶

³⁵施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，（臺中市：晨星出版，2003年11月），頁100。

³⁶施福珍：《台灣囡仔歌一百年》（臺中市：晨星出版，2003年11月），頁153。

這首童謠因為內容逗趣，再加上誇大的肢體動作，讓孩子們很快就能琅琅上口，引起很大的迴響，製造出許多歡樂的笑聲呢！且從歌詞中學習到「嘴齒、下頰，目眉，肚臍」等有關身體部位的臺灣閩南語的唸法呢！。

〈吃芭樂〉

吃芭樂，放槍籽，
吃柚子，放蝦米，
吃龍眼，放木耳，
吃著甘蔗斷嘴齒。³⁷

透過充滿趣味的歌詞內容中認識水果特徵與唸法，並且建立吃這些水果若是過量會造成消化不良，如：芭樂、龍眼等。甘蔗因為纖維較多也粗硬，所以在咀嚼時會引起牙齒不適，需要多注意，引導幼兒增加飲食的健康概念。

（二）童謠提升母語學習能力

漢語文化的侵入，政治文化的影響，加上家庭功能無法提供孩子正常學習母語的環境，造成臺灣無論哪種「母語文化」皆逐漸凋零，宛如瀕臨絕種的語言，讓有心傳承的學者專家不覺寒心與擔憂。

還好，近些年來政府對本土文化的重視，讓大家對於學習母語的意願日漸高漲。因此，以評鑑為由要求幼兒園的課程中加入相關提升母語能力的課程，增強孩子在學習母語的能力與興趣，課程中融入童謠元素就是學習母語最佳的方法。臺灣閩南語童謠中有許多如現代音樂的「Rep」又如「繞口令」般的唸謠如：〈壁頂鼓〉這首傳統童謠，其趣味性十足，雖繞口但能增加母語學習的興趣呢！

〈壁頂鼓〉

壁頂吊著一粒鼓，鼓面畫著一隻虎，
這隻虎，抓破鼓，提一塊布來補，
不知是布補虎，還是布補鼓。³⁸

童謠若充滿趣味性，便能引起幼兒吟唱的學習動機，就如同這首「老鼠仔」在活動前播放時，因為曲風輕快，簡潔易唱，所以在短時間能引起幼兒的學習興趣。

³⁷方素芬：《田蚶仔~囡仔歌學台語》，(台北市：巧兒文化實業有限公司，九年一貫鄉土教材)，頁16。

³⁸施福珍：《台灣囡仔歌一百年》(臺中市：晨星出版，2003年11月)，頁102。

〈老鼠仔〉

有一隻老鼠，想欲偷吃米，
跋落去醃缸內，驚到半小死！³⁹

對於認識臺灣閩南語的唸法，這首童謠可學習到比較不常聽到的名詞，如：

「醃缸 am-kng」，這件物品在現代日常生活中不易常見，所以幼兒沒有實物可觀察學習，但是，透過圖片可建立概念。

(三) 啟迪創作與想像力

社會治安不好，讓許多家長無法讓孩子離開自己的眼線，人與人間的疏離，也杜絕許多良性發展的人際關係，3C 產品豐富的聲光刺激，減低人類出門的機會，當然也讓孩子缺少發現日常生活中有趣的人、事、物，失去了探索日常生活的樂趣，如此孩子失去豐富且多姿多彩的童年，相對地也減少了對生活中素材的想像與創作能力。還好，童謠能帶給孩子想像力，如這首取材至《月亮愛漂亮，臺灣 2003 兒歌一百》中林茂興所創作的〈台灣一尾魚〉；

〈台灣一尾魚〉

台灣一尾魚
台北頭，基隆喙
桃園桃花開
苗栗霧 新竹風
南投欠海水
彰化肚 雲林米
嘉義火雞啼
高雄港 屏東尾
台南手担仔麵
台東山 花蓮水
宜蘭鹹酸甜
台灣好母親
三尾魚仔困
金門馬祖澎湖
歡歡喜喜藏水謎⁴⁰

³⁹方素芬：《田蛤仔~囡仔歌學台語》，(台北市:巧兒文化實業有限公司，九年一貫鄉土教材)，頁 15。

⁴⁰林文寶 嚴淑女：《月亮愛漂亮~臺灣 2003 年兒歌一百》，(臺北市:行政院文化建設委員會，2003 年 12 月)，頁 85。

把自己居住的寶島臺灣從北到南，加上離島，以當地的特色介紹一遍，這首創作童謠除了充滿濃濃的趣味性，以教育層面上發現更能讓孩子在很快的時間認識自己的家鄉，有「一兼二顧，摸蛤兼洗褲」的學習效果呢！

（四）增進和諧的親子關係

童謠在每個世代孩子的童年營造許多歡樂的回憶，有些唸謠為父母童年的經驗，可讓孩子明白父母童年時光，與孩子生活相同或相關的經驗相結合，藉此瞭解他們，拉近彼此的距離。如這首油方子文填詞的〈阿嬤兜〉：

〈阿嬤兜〉
阿嬤惦田庄
四邊是甘蔗園
簡單吃三頓，白白清米飯
鹹鹹菜莆卵，探探菜頭湯⁴¹

這首童謠陳述在農業社會家庭的飲食狀況，可以讓生活在優渥的孩子們了解父母童年時生活的困境，藉此建構惜福愛物的精神。

科技產品的興盛，是孩子的福氣，因為透過科技網路發達，可以很快取得許多知識。也營造親子間縮短距離，如透過視訊能與遠方的親友互動，長輩與幼兒間在網路中互動，一解思念情愁。有些長輩更因此勤學電腦，也替自己晚年時光找到一項樂趣。

〈阿公拍電腦〉
阿公阿公拍電腦，
ㄅㄆㄇㄏㄏ白走，
A B C D 亂亂跳，
阿公拍桫想要哭
伊講，伊講
拍電腦佻困難
擰鋤頭！⁴²

在文建會《月亮愛漂亮，臺灣 2003 兒歌一百》中由吳國源所創作的這首〈阿公拍電腦〉中可了解長輩在學習電腦時所遇到的趣味之事，讓親子間有共同的互動

⁴¹施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，（臺中市：晨星出版，2003 年 11 月），頁 104。

⁴²林文寶 嚴淑女：《月亮愛漂亮~臺灣 2003 年兒歌一百》，（臺北市：行政院文化建設委員會，2003 年 12 月），頁 81。

話題，營造最佳的親子關係。

第三節 臺灣閩南語童謠的價值

「童謠」的魅力，無論在哪個世代都是孩子們快樂泉源，它伴隨著孩子成長，也撫慰過多少幼小童稚的心靈，更是口傳文學的能力指標。在現代幼兒教育現場童謠站著舉足輕重的地位，也是教育孩子學習母語最佳的方式。如何把臺灣閩南語在教育現場運用得宜，是大家必須努力的。以下是研究者透過運用幾位專家學者的見解，探究臺灣閩南語童謠在教育現場上的價值。

一、啟蒙教育的推手

陳正治在《中國兒歌研究》中指出：兒歌是兒童的歌謠，大部分的兒歌內容淺白，表現兒童的心聲，頗能滿足兒童的需求；再加上句法簡潔，節奏明快，音韻和諧，所以深受孩子喜愛。又說：由於兒歌受到孩子的喜愛，所以，家長，老師和兒童文學家，要了解兒歌的教育價值，然後才能選擇適當的兒歌，指導孩子朗誦；創作優美而健康的兒歌，供給孩子朗誦。⁴³

馮輝岳在《台灣童謠大家唸》中也提到：過去人們總認為它只是小孩子胡亂編扯的沒有意義的東西，而不屑一談，可是，我們不論從兒童文學、民俗學、社會學或是教育學的角度去考察，都會發現它在時代變遷中所發揮的功能。⁴⁴

張禎宜：《台灣育囡仔歌謠研究》中引述：（就如林海音在〈在兒歌聲中長大〉一文中所說：

在我的幼年時代，學齡前的兒童教育不是交給托兒所、幼稚園，而是由母親、祖母親自來撫育、教養。子女眾多的家庭（那時代子女不多的家庭很少吧！）就加入了奶媽和僕婦。無論主僕都識字無多，不懂得什麼叫「兒童教育」，但是孩子們仍然在學習；語言的學習，嘗試的增進，性情的陶冶，道德倫理的灌輸……可以說都是從這種「口傳教育」一兒歌中得到。因此我們敢說，中國兒歌就是一部中國的兒童語意學、兒童心理學、兒童教育學、兒童倫理學、兒童文學……。⁴⁵

文建會出版：《月亮愛漂亮，2003 兒歌一百首》中提到，任何形式的童謠或是兒歌，基本上其原則不外是與兒童的生活經驗相連結，孩童可以透過唸謠或是

⁴³陳正治：《中國兒歌研究》，（臺北市：親親文化事業有限公司 1984 年 8 月），頁 9。

⁴⁴馮輝岳：《台灣童謠大家唸》（臺北市：武陵出版有限公司，1998 年 9 月），頁 14。

⁴⁵張禎宜：《台灣育囡仔歌謠研究》，（高雄市：國立中山大學中國文學研究所在職專班碩士論文，2005 年 6 月），頁 197。

曲調的處理，使之與孩童的生命相連結，活得自在，活得快樂。就台灣原住民獨特的文化而言，由於缺乏文字的紀錄與保存，大都是藉由口傳的方式，以說唱，故事講述的形式傳敘下來，使得族群或部落的價值與精神得以延續。⁴⁶

綜合以上的觀點說明童謠帶給孩子的教育價值是無法用任何東西衡量的，童謠在教育功能範圍極為廣泛，無論口語表達、聯想空間、品格德行，文化傳承都因為童謠激發孩子無可限量的潛在能力。

二、用以陶冶性情

陳惠齡:《快樂的小豆芽》內文中提到:音樂與詩歌無法分割，在幼兒時期，可以多加利用我國的兒歌、童謠、民謠，讓小孩來朗誦，不但擴充其語言能力，也訓練節奏感，並能了解我國的風土民情，達到文化的傳承教育，音樂與律動也不能分家的，讓孩子們和著音樂來跳舞，自由自在，無拘無束，把他們內心的感受，藉著肢體表現出來，再給他們一張大的畫紙和五顏六色的彩色筆吧!讓他們把對音樂的感受藉著生花妙筆留下美妙的痕跡，讓大家拋開一切煩惱，盡情的徜徉於音樂中，享受美好的人生。⁴⁷

陳正治《中國兒歌研究》愉悅兒童:兒童喜愛兒歌，最主要的是朗誦兒歌可以得到快樂。我們常常看到玩橡皮筋或跳繩的孩子，邊玩邊快樂的念:「小皮球，香蕉油，滿地開花二十一，二五六，二五七，二八二九三十一……」的兒歌。兒童為什麼會主動的朗誦它呢?沒有別的，因為可以得到快樂。⁴⁸

蔡宜臻:《兒歌一百》(閩南語作品研究)論文:時常可見到兒童玩比畫錫擊掌的遊戲時，邊玩邊念:「一角兩角三角形、四角五角六角半、七角八角手杈腰、喂喂喂，你家小姐在不在?.....」的兒歌。兒童能透過朗誦、遊戲得到快樂的感覺。

⁴⁹

現代的孩子因為的活動環境狹隘，許多戶外活動因而減少，加上少子化因素，家長保護過度，所以在校園中有情緒障礙的孩子明顯增多的趨向。許多醫學研究證明音樂可以協助發展遲緩或身心障礙孩童溝通時的最佳媒介，音樂可以改善孩子人際互動關係、情緒障礙症狀及注意力缺陷等問題行為，音樂也可以幫助孩子產生良好的學習效果。這些觀點說明課程中融入童謠元素，便能提升孩子快樂學習的動機，進而發展正向的情緒管理。

⁴⁶ 林文寶、顏淑女主編:《月亮愛漂亮，(2003)兒歌一百首》(臺北市:行政院文化建設委員會，2003年12月)，頁10。

⁴⁷ 陳惠齡:《快樂小豆芽》，(臺北市:光佑文化有限公司，2003年10月)，頁19。

⁴⁸ 陳正治:《中國兒歌研究》，(臺北市:親親文化事業有限公司，1984年8月)，頁9。

⁴⁹ 蔡宜臻:《兒歌一百之閩南語作品研究》，(臺南市:國立台南大學國語文學習碩士論文，2013年1月)，頁31。

三、提升兒童的文學興趣

許漢卿:《童謠童詩的欣賞與吟誦》說到:兒童文學為兒童所喜悅、欣賞的文學,是兒童不可或缺的精神糧食。從教育立場來說,凡屬優良得兒童文學,必須對兒童的行為能產生良好的教育意義和效果。它必須能夠培養兒童優美的情操,陶冶兒童樂觀的態度,啟發兒童正常的思想,養成兒童適應現代社會生活及人際關係能增進兒童的語文知識,提高兒童得語文能力和興趣;鼓勵兒童進取向善的心志,以建立兒童完美的人格為鵠的。⁵⁰

陳正治:在《中國兒歌研究》也提到,兒歌也是文學作品。兒童朗誦兒歌,不但可以增加詞彙,而且可以了解造句的方法,修辭要領,和各種表現技巧,無形中,增進了文學素養,激發創作的的能力。⁵¹

綜觀以上對於童謠的價值中發現,無論從啟蒙教育到文學素養的理論中,學者專家對於童謠在教育上,一致認為能給幼兒帶來寬域的能力培養,在學習的三領域認知,情意,技能等方面都能從童謠中獲得。以閩南語童謠目前的趨勢看來,它對於臺灣這塊寶地上的家庭,社會,文化更具有使命感。逐一說明如下:從家庭方面,能朗誦閩南語童謠的幼兒,在三代間可引起較大的共鳴,使祖孫間的語言互動上減少障礙。從社會觀點看起,幼兒若是對於閩南語童謠產生認同感,相對地能肯定自己的母語文化,能營造臺灣族群間融合力量,使得社會充滿和諧。從文化層面觀點,閩南語童謠能建立孩子了解臺灣文化的重要性,進而愛臺灣,認同臺灣是自己故鄉的歸屬感。

⁵⁰ 許漢卿:《童謠童詩的欣賞與吟誦》(台灣省政府編書,1982年),頁5。

⁵¹ 陳正治:《中國兒歌研究》(臺北市:親親文化事業有限公司,1984年8月),頁16。

小結

本章節以論述臺灣閩南語童謠的定義，特質，價值等研究為主軸。透過許多專家學者的著作，引述童謠的功能。讓研究者透過這些引文，確定童謠融入主題教學後，帶給幼兒在提升母語能力的依據。曾焜宗在《音樂的教育功能》書中提到，因為音樂具教化人心的特性，所以孔子、荀子都認為音樂可以「善民心」，可以「移風易俗」。在西方，柏拉圖認為音樂教育是最重要的，因它可以使心靈「盡善盡美」，而亞里斯多德則認為音樂可以「淨化」心靈。⁵²從這段引文，能剖析童謠佔幼兒教育多重要的位置，也說明幼兒在童謠音樂饗宴中學習聽與說母語的重要性。

因此，研究者以臺灣閩南語童謠融入主題教學，為撰寫論文主題，運用地利、人和之便，將以活潑、簡潔、易吟的童謠，融入主題課程，使得幼兒在課程中能不排斥母語，並且透過長時間的母語教學，讓幼兒在身、心、靈各方面，得到最大的滿足感，進而提升聽與說母語

⁵²曾焜宗:《音樂的教育功能》，(高雄市:高雄復文圖書出版社，2006年1月)，頁II。

第三章 臺灣閩南語童謠融入主題教學應用

本章研究範圍旨在探討，臺灣閩南語童謠融入幼兒園主題課程前的先備條件，第一節分析幼兒園童謠課程的現況，第二節探討配合主題教學設計豐富的臺灣閩南語童謠課程，提升幼兒臺灣閩南語的能力，第三節以教學現場課程實施方向為研究重點。以下說明之：

第一節 臺灣閩南語童謠在幼兒園教學現況

本節主要為探討臺灣閩南語童謠在幼兒園融入主題教學的課程設計與實施，在教學現場觀察幼兒學習母語的反應。透過錄影、照片紀錄、師生互動，了解幼兒從童謠中學習閩南語的理解程度。並將觀察記錄與老師意見做為研究資料。以下針對幼兒園教學背景、課程設計與實施加以分析並相互參照。

一、幼兒園推動母語教學之概況

研究者任教的私立小可愛幼兒園(化名)位於高雄市市中心，創校至今二十餘年。園長、主任與教師、行政人員等約有 50 人，在教學或事務上皆盡心盡力為幼童們營造快樂學習的健康環境，因此幼兒人數歷年來維持一定的水準，採用主題式教學為課程主軸，標榜不用坊間制式教材，以教師設計(在地化)主題課程，引導幼兒適齡適性的發展。對於母語教學更是不餘遺力的努力推動著，多年來在評鑑上呈現亮麗的成績。以下針對說明小可愛幼兒園推動母語概況。

(一) 母語日

依據高雄市本土教育推廣計畫，小可愛幼兒園將每週二訂為「母語日」，配合主題課程將母語教學融入課程活動中。其目的是提升幼兒母語聽與說方面的能力，落實母語「在地化」為目標。以生活化、趣味化、統整化為原則，透過不同的領域深化母語向下紮根。以認知，情意，技能等學習領域指標，讓校園母語教學回歸家庭教育，達到母語自然形成的目標。以下說明母語日透過童謠教學實施過程：

- 1.打招呼:師生與家長早上到校以母語(閩南語為主)互道勢早(gâu-tsá)
- 2.每週二為早會時間，教師全程以母語(閩南語為主)進行教學，內容涵蓋品

格、衛生、安全、健康、節慶介紹，慶生等活動。如：慶生時會以臺灣閩南語唱出生日歌曲，衛生教育宣導時，研究者創作了一首唸謠，將洗手五步驟以臺灣閩南語引導幼兒說出：澹(tâm)、用(lut)、(濃) tsâng、搥(phâng)、拭(tshit)等語法。並以這首自創的臺灣閩南語唸謠為課程媒介。以下為研究者創作的〈洗手歌〉內容如：〈囡仔兄，囡仔姐，不通把手放在嘴，手指頭子洗清氣，細菌就未來找你。〉

3.以當日的主題課程搭配圖片或是影片、童謠進行教學。例如：「上學趣」課程會以「一二三」這首童謠，引導幼兒了解上學的樂趣。內容如下：

〈一二三〉

一二三，穿新衫。四五六，冊愛讀。

七八九，不當哮。歡歡喜喜來學校。¹

二、研究對象臺灣閩南語能力分析

本論文研究對象為小可愛幼兒園大、中、小班 66 位小朋友，年齡層介在 3-6 歲之間。幼兒家庭背景大多為小家庭；中、高社經地位，多數以國語為主要溝通工具。使用臺灣閩南語為主的家庭佔少數(大都因為家中有祖父母才使用)。但是，以大、中班為例，因為從進入幼兒園學習母語時日已有近兩年時間，所以對於聽與說臺灣閩南語並不陌生。在此次的研究中，大中班群於「母語日」早晨聯班活動時，帶入臺灣閩南語童謠活動。小班幼兒為研究者任教的班級，大多數幼兒進入幼兒園時間已近四個學期(約兩年)時間，因為研究者常使用閩南語與幼兒互動溝通，所以，幼兒聽與說臺灣閩南語部分也具相當的能力。課程活動時間以母語日時間帶入臺灣閩南語童謠課程並記錄觀察幼兒的學習狀況。

三、教師教學的理念

根據許多教育理論，學齡前的幼兒教育是重要的，幼兒園教師是否能適時提供幼兒學習鷹架，引導幼兒快樂學習，對幼兒在往後求學過程中的學習態度佔了極大的因素。人本主義學者在《學習的自由》一書中提到，為教師者，必須首先認定，每個學生均有其天賦的學習潛在能力。又指出：如所學教材能滿足他的好奇心，或是能提高他的自尊心，他自然樂於學習。²這說明教學方法與教學態度，能決定幼兒的學習動機，帶領幼兒從生活經驗中發展樂觀進取的學習態度。

¹方素芬：《田蛤仔~囡仔歌學台語》，(臺北市：巧兒文化實業有限公司，九年一貫鄉土教材)，頁 2。

²張春興：《教育心理學：三化取向的理論與實踐》，(臺北市：臺灣東華書局股份有限公司 1994 年 5 月)，頁 267

四、教師教學知能與家長支持

小可愛幼兒園的師資群以大學相關科系為主，在專業領域上皆具有其完整幼教背景。並遵崇教育宗旨理念：用關愛與責任犁耙，翻開孩子懵懂的心田，撒下一把幸福的種子，期待人生四季的風雨，讓種子萌芽茁壯成長，開出生命圓滿的果實。以這樣宏觀的教育理念引導孩子紮下母語的基礎，帶領幼兒找到歸屬感。一下針對教師專業與家長認同說明：

(一) 教師專業能力

小可愛幼兒園在推動臺灣閩南語教學付出極大的心力，同時也極為認同主題課程融入童謠教學的教育方針。因此鼓勵教師提升本身在母語上的專業知能，也因此大多數教師皆具有台語認證初、中高級資格。研究者本身也在數年前取得台語中高級認證資歷。並且每年皆參加教育部推動的母語研習課程，目的為提升加強母語教學之專業能力。

(二) 家長認同

上述說明小可愛幼兒園的家長背景為中、高社經地位，知識大多數具一定的水平，會選擇小可愛幼兒園就讀是以老師態度與課程模式為主要考慮方向，對於主題課程融入母語教學(尤其是閩南語)都具認同態度，此次為研究需要特別請家長填寫問卷，回收率高達 98%。認為母語教學給予孩子與家庭間實質幫助的在問卷中呈現贊成的佔 100%。此舉動讓教師對於推動母語彷彿打了一針強心針，深感辛苦的付出有收到實質的代價。以下為研究者設計家長問卷：

圖 3-1 家長問卷單

各位家長您好：
我是屏東教育大學研究所的研究生黃淑惠，目前正在探討是否能透過童謠教唱而提升幼兒學習母語之機會與挽救即將失落的母語文化之研究。所以需要訪問各位家長對幼兒學習本土童謠的想法與意見，請您協助填寫問卷。本問卷共分成三部分，第一部分為受訪者之基本資料，第二部分為本土童謠加入教學後幼兒的改變為何，第三部分為受訪者對幼兒改變的觀感為何。大約會需要耽誤您幾分鐘的時間，此份問卷僅供研究之用，並不對外公開，請放心填寫！最後感謝您的配合。
敬祝：身體健康 心想事成
指導教授：黃文車
學生：黃淑惠 敬上

一、基本資料
1. 性別：男 女
2. 年齡：20-30歲 31-40歲 41-50歲 50歲以上
3. 教育程度：國小 國中 高中 大學 研究所 博士(含以上)
4. 幼兒就讀年齡層：小班 中班 大班

二、本土童謠加入教學後幼兒的改變為何
1. 幼兒在本土童謠尚未融入前的本土語言能力為何
聽：不懂 略懂 精通
說：不懂 略懂 精通
2. 幼兒在本土童謠融入後的本土語言能力為何
聽：不懂 略懂 精通
說：不懂 略懂 精通
3. 幼兒目前在家中使用本土語言的頻率為何
很頻繁 偶爾 從不使用本土語言
4. 幼兒在家中使用本土語言互動的對象為 阿女兒

三、對於幼兒在本土語言上的改變觀感為何
孩子很乖回家都會用台語跟我講話

各位家長您好：
我是屏東教育大學研究所的研究生黃淑惠，目前正在探討是否能透過童謠教唱而提升幼兒學習母語之機會與挽救即將失落的母語文化之研究。所以需要訪問各位家長對幼兒學習本土童謠的想法與意見，請您協助填寫問卷。本問卷共分成三部分，第一部分為受訪者之基本資料，第二部分為本土童謠加入教學後幼兒的改變為何，第三部分為受訪者對幼兒改變的觀感為何。大約會需要耽誤您幾分鐘的時間，此份問卷僅供研究之用，並不對外公開，請放心填寫！最後感謝您的配合。
敬祝：身體健康 心想事成
指導教授：黃文車
學生：黃淑惠 敬上

一、基本資料
1. 性別：男 女
2. 年齡：20-30歲 31-40歲 41-50歲 50歲以上
3. 教育程度：國小 國中 高中 大學 研究所 博士(含以上)
4. 幼兒就讀年齡層：小班 中班 大班

二、本土童謠加入教學後幼兒的改變為何
1. 幼兒在本土童謠尚未融入前的本土語言能力為何
聽：不懂 略懂 精通
說：不懂 略懂 精通
2. 幼兒在本土童謠融入後的本土語言能力為何
聽：不懂 略懂 精通
說：不懂 略懂 精通
3. 幼兒目前在家中使用本土語言的頻率為何
很頻繁 偶爾 從不使用本土語言
4. 幼兒在家中使用本土語言互動的對象為 爸爸 媽媽 月娘

三、對於幼兒在本土語言上的改變觀感為何
以前孩子對台語聽不懂所以有些排斥
現在不僅會主動向老師教唱的本土兒
歌還常用台語和我對話呢！月娘每次
聽到新來月台不懶唱呢～謝謝老師的用心！

第二節 臺灣閩南語童謠融入主題課程之設計

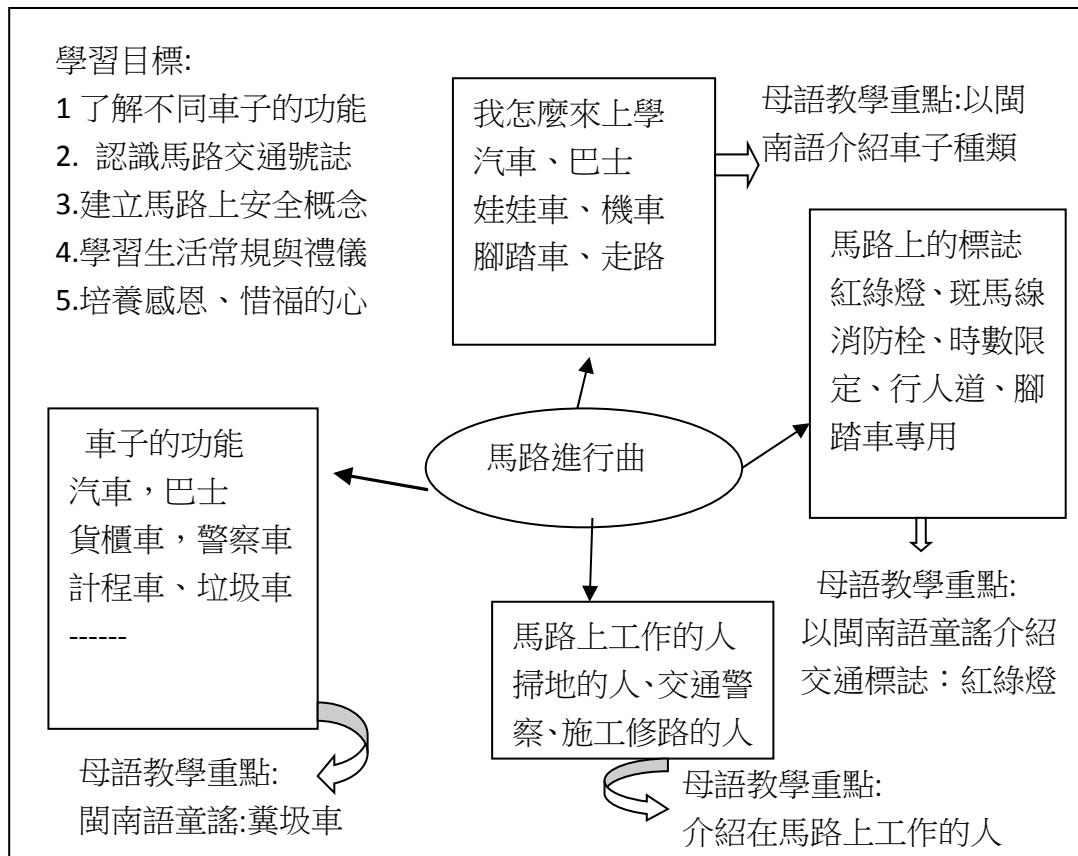
教育部對於母語教學方向有明文規定，因而幼兒園在推動母語教學時，會根據並遵守教育部明定的條例為主要推動重點。本節將針對課程模式、時數、課程教學設計逐一做說明：

一、主題式教學課程

(一) 主題概念網

幼兒園以主題式教學為課程模式，一個主題大約會進行 5 週課程。在每個主題進行前，教師們會先設計課程並規劃出主題網，再經過教學主任與班群教師們開教學會議討論課程的方向。本論文將一學年的主題課程，選擇出其中的五個主題包含：節慶、遊戲、交通工具、自然、海洋等，進行臺灣閩南語童謠融入主題課程進行之教學研究。以下僅以「馬路進行曲」主題網呈現為例：如圖:3-1

表 3-1 主題教學概念網~~馬路進行曲



(二) 課程時數

幼兒園課程時間一週為五個上課天，安排早上 9 點至下午 4 點:30 分，(內含戶外活動，轉銜時間、用餐、午休、點心…)時間。每堂約 30-40 分鐘(大、中班為 40 分、小班為 30 分)。一天正式課程流程時間約 4 小時，一週約 20 小時。如圖 3-2 為幼兒園一週作息表:

表 3-2 幼兒園一周作息表

活動時間	週一	週二	週三	週四	週五
	活動名稱與內容				
7:30~9:00	相見歡/早餐時間/學習區探索				
9:00~9:40	主題時間/團體討論(母語時間)				
9:40~10:10	戶外動一動/大肢體活動時間				
10~10~10:50	主題統整與分享(母語時間)				
10~50~11:30	學習區探索時間				
11:30~12:30	午餐時間/午休準備				
12:30~14:30	進入甜甜夢鄉				
14:30~15:10	遊樂區探索				
15:10~15:40	美味點心時間				
15:40~16:20	團體活動/學習區探索				
16:20~16:30	回顧分享與計畫				
16:30	放學囉!!				

每日的課程時間，以作息表內活動為主，以母語教學為例，每週二為母語教學日，當日全園師生都會以母語(臺灣閩南語為主)進行各項活動。

二、主題融入臺灣閩南語童謠教學之設計

幼兒園在每學期會安排五至六個主題課程，每個主題課程會銜接相關活動。在期初教學會議時，教師討論出需要安排的童謠，以網路資源或是 CD 為輔助教材，並先備妥以便使用。每週二搭配課程教學，課程前會先引導幼兒認識歌詞內容，再聆聽音樂，教師先示範歌詞動作，讓幼兒熟悉後，師生在逗趣或是優美的旋律中一邊舞動肢體一邊吟唱歌曲。也會適時請幼兒創作童謠並設計動作。

節慶課程加入童謠了解其意義，如:母親節感恩茶會，教唱臺灣閩南語童謠「媽媽妳是我的最愛」歌詞:「嬰仔的時代，佇你腹肚內，媽媽妳是我 e 世界，

從細漢以來，仔我心肝內，媽媽妳是我e最愛。」從簡單的歌詞中，幼兒說出對母親的愛意。另，從春節、元宵節、兒童節、端午節、父親節、中秋節等具代表意義的節日，教師們都會透過童謠教學，製作情境海報，提升幼兒認識母語的機會。以下為活動照片為例:

圖 3-2 節慶繪本介紹



圖 3-3 兒童節觀賞爆米香活動



圖 3-4 母親節感恩茶會



圖 3-5 端午節划龍舟活動



(一) 教學活動設計

教學前教師會先協同討論，針對主題設計教學活動，如以下表格「馬路進行曲之糞圾車」，為例。並透過觀察紀錄，發現幼兒在學習母語的能力，作為往後設計課程的依據。

表 3-3 臺灣閩南語童謠主題教學活動設計一(馬路進行曲之糞圾車)

學習目標	教學活動流程	時間	評量
培養聆聽 專注力	一、引起動機 介紹圖片與實物玩具 糞圾車的外型與功 能，並以影片觀察其工 作性質	10 分	2/3 以上幼兒能專 心聆聽與觀賞
能有清晰大 方的表達能 力 能設計符合 與歌詞意境 雷同的動作	二、發展活動 1.帶領幼兒朗讀歌詞(糞圾車) 2.聆聽音樂 CD 3.進行歌詞逐句討論。 4.幼兒對於歌詞內容理解程 度。 5.與幼兒一起針對歌詞設計 動作。 6.再次朗誦歌詞	20 分	2/3 以上幼兒能參 與討論發表
能大方進行 表演	三、綜合活動 全班一起表演	10 分	2/3 以上幼兒 能參與表演

(二) 情境佈置

情境佈置是潛在課程之一，幼兒園非常重視校園內的主題情境佈置，會隨著主題更換內容物，無論是海報製作、實物擺設，都具實質教育意義。讓情境成多元化學習空間，可以增加「境教」的機會，在老師的巧思下，發揮更多元學習的功能（如：觀察幼兒的興趣與需求、依幼兒的差異能力提供引導、協助，學習動機較弱的幼兒、觀察紀錄幼兒與環境互動的表現等）；另外，由於教室看得到幼兒的作品、幼兒的佈置方式等情境設置，這些具體可見的事實，更可取得家長或園所行政人員對老師教學品質的信任呢！在母語教學海報製作，教師們會將童謠

加入台羅標音，張貼在教室內外或是走廊上，目的可提供幼兒學習的情境，另一功能為家長帶幼兒上下學時，能駐足觀賞，或是與幼兒一同學習母語唸法，提升兩好的親子學習關係。以下為情境佈置照片呈現:

圖 3-6 主題情境布置



(三) 輔助教材之運用

高科技資訊發達，給予現代的教師在尋找輔助教材的資源上便利許多，尤其是童謠教唱，以下歸納幾點說明:

1. 學者、童謠創作者錄製好的 CD、DVD。
2. 網站免費搜尋教學影片、音樂。
3. 坊間教材如:信誼出版「紅龜粿」等。
4. 體能課程研習取得音樂教材。

綜合以上幾種取得輔助教材的方法，教師在教唱童謠時便能運用得宜。讓教學搭配輔助教材相得益彰，增強幼兒學習成效。

第三節 臺灣閩南語童謠融入主題教學之實施

本節以研究臺灣閩南語童謠，在幼兒園融入主題教學時，能提供幼兒學習臺灣閩南語的過程與能力指標。以下以四個包含節慶、遊戲、自然、海洋等主題，說明臺灣閩南語童謠教學之流程。並透過紀錄(照片、影片) 觀察幼兒學習反應，說明並分析幼兒在主題教學課程中學習臺灣閩南語的概況。

一、民俗節慶主題

(一) 歡樂慶元宵

幼兒園在每個學年度的第二學期課程開始，大都會安排有關年節的活動。以「歡樂慶元宵」的主題為例，元宵節是代表年節的節慶之一，在設計課程時，幼教師會介紹一些與元宵節相關的應景食物與民俗文化特色，如：乞龜、提燈籠(鼓仔燈 kóo-á-ting)等。在閩南語童謠部分則以教唱這首「元宵暝」，透過其中的歌詞介紹元宵節相關習俗：

〈元宵節〉

正月十五元宵暝，攏來舉燈免相爭
阿公做謎咱來猜，看咱誰人猜會著。³

此首童謠旋律輕快，詞意具有元宵節的文化特色，老師引導幼兒從歌詞中學習說「正月十五/元宵暝/舉燈/猜燈謎」等語詞。並延伸教學加入「乞龜、鼓仔燈」等具年節代表性的語詞。以「臆謎猜」的活動讓幼兒體驗使用臺灣閩南語猜燈謎的樂趣。以下照片呈現是全校性聯班活動，對象是全園的幼兒。透過教師設計的課程與情境佈置，並全程使用閩南語講述活動內容，其能力指標是讓幼兒增加閩南語聽與說方面的能力。

圖 3-7 元宵節活動



³ 林心智:《台灣節日童謠》，(臺南市:開郎雜誌事業有限公司，2004年10月)，頁12。

研究者在設計班級相關「元宵節」主題課程活動時，會注意適齡適性的發展要素，在師生雙方互動過程增加幼兒使用閩南語的機會。如同陳正治在其著作《兒童詩寫作研究》中提到：

正確的主題不但可以使兒童認識社會、瞭解人情，而且可以發揮倫理、啟迪人生、美化人生、指導人生，因此對於兒童有非常大的益處。⁴

以「臆謎猜 ioh bī-tshai」這個活動來說，老師在班群活動時設計數個「謎猜 bī-tshai」題目，並請幼兒上台玩遊戲，在老師帶領下一起唸出題目，再請台下的幼兒猜猜答案。正好符合上述所要呈現的意境，其目標是透過民俗節慶活動讓幼兒實地參與過程，除了能提升幼兒在母語聽與說方面的能力外，也能了解節慶活動中所代表的文化意義。

再則，以「元宵暝」這首童謠的內容，師生進行互動時所呈現以下的紀錄內容：

以下師生互動紀錄 T:(教師)、S1:(學生 1)以此類推

T:「元宵暝」是啥物(síann-mih)時拵，有誰會使講看覓(khuànn-māi)?

S:「正月十五」。

T:「嗯，你講得真好」。

T:「恁 lín 攏去叨位看花燈」。

S:「愛河，我爸爸佻 kah 媽媽有帶我去看花燈」……幼兒半閩南語半國語混音。

T:「哇，按呢真好」。

幼兒對於歌詞中所呈現的詞彙雖不完全能了解並說出其意思，不過，在老師每天利用轉銜或是課餘時間重複播放 CD 音樂的薰陶下，幼兒對於歌詞能琅琅上口，極為喜愛呢！老師也在轉銜課餘時間觀察到幼兒之間會以相關元宵節閩南語來對話呢！

元宵節情境觀察記錄：

情境 1:學習區時間~兩位小朋友在美勞區畫看花燈的經驗圖時，幼兒之間說出跟爸爸，媽媽一起看花燈的對話。雖然以國臺語混音使用，但是能在沒有老師引導的情境中使用習慣閩南語，是進步的表現。以下為幼兒間的對話：

S1:昨天晚上你敢有(kám ū)去看花燈(hue-ting)。

S2:沒有，我爸爸無愛(bô ài)帶我去。

S1:我爸爸媽媽有帶我去愛河看花燈呢！

S2: 足好矣(tsiok-hó-ah)

S1:我有看到很多雞仔(ke-á/kue-á)的燈籠唷

⁴張靜枝:《康原《逗陣來唱囡子歌》作品分析與教學應用研究》，(國立臺中教育大學語文教育學系碩士論文，2012年6月)，頁65。

情境 2:戶外教學時間高雄愛河看花燈~課程活動安排帶幼兒到高雄著名看花燈景點愛河觀賞創意花燈。因為「雞年」關係，許多花燈作品以「雞」為創意造型，幼兒在老師的帶領下沿路觀賞各種造型的花燈，當看到這座以「雞」為主題的花燈時，都興奮的指著並使用閩南語喊著:「老師這裡有雞仔(ke-á/kue-á)」。童稚的聲音加上以閩南語發音，吸引在場許多觀光客的目光呢!在生活情境中使用自己的母語，讓學習有加分效果。

圖 3-8 元宵節活動:愛河賞花燈



綜合以上情境觀察發現，幼兒在自然的社會情境中發展出習得的成果，如同 Fisher 提出在全語言自然學習教室模式中，學習主導權由教師轉移到完全由學生主導的情形，正符合認知心理學鷹架理論(scaffolding)的主張，⁵說明老師給予正確的語言環境，讓幼兒在自然的日常生活情境中說出所習得的母語，是提升說母語最重要的方法。

⁵ 陳淑琴:《幼兒語文教材教法:全語言教學觀》，(台北縣:光佑文化事業有限公司，2001年4月)，頁53。

(二) 端午節/五月節

端午節，農曆五月初五，與春節、中秋節並列為臺灣三大傳統節日。
姜義鎮:《歲時節俗傳說》指出:

「端」是開始的意思，《風土記》裡說:「仲夏端午，端者、初也」。
每月有三個五，頭一個五日就是「端午」。農曆的正月開始為寅月，
按地支「子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥」順序推算，第五個月正是「五
月」。古人常把「五日」寫成「午日」。所以「端五」可以寫成「端午」。

6

在端午節的民間習俗中有吃粽子、賽龍舟等活動。活動是為了紀念戰國時代偉大愛國詩人屈原。插艾草菖蒲、喝雄黃酒、掛鍾馗像等，除瘟辟邪的風俗文化特色，在民間傳說故事又以白蛇傳為主要代表著作。幼教師在設計活動時，會將這些具代表性的典故加入，目的為讓幼兒了解節慶的意義。

端午節在閩南語的說法中有幾種唸法，如:五月節
(Gō o-gueh-tseh/Go-geh-tsueh)，五日節(Gō o-jit-tseh/Gō o-lit-tsueh)、肉粽節
(Bah-tsàng-tseh/Bah-tsàng-tsueh)等語法。五月節是夏天節慶的代表，幼兒園的節慶課程幼教師會針對不同年齡層的幼兒設計活動，透過多元的課程發揚在地民俗文化的特色。閩南語童謠以林心智這首「肉粽節」為教學媒介，歌詞引導幼兒認識五月節/肉粽節/竹仔葉(tik-á-hioh)/上蓋方(siō ng-kài-phang)等詞彙。歌詞內容如下:

〈肉粽節〉

五月節、肉粽節。阿媽的肉粽上親切。
竹仔葉，包肉粽。燒燒來食上蓋芳。⁷

課程開始老師除了教唱童謠外，也介紹有關五月節最主要的食物「肉粽(Bah-tsàng)」所需要的食材，如竹仔葉與內餡等材料外。透過現場教學實地包肉粽活動，讓幼兒認識包粽子的步驟，其一是準備竹仔葉讓幼兒觀察其形狀，聞其味道，其二是引導幼兒說出竹仔葉的閩南語唸法。另，延伸課程活動安排欣賞「扒龍船(pê-lîng-tsûn)」的影片，了解其活動意義。也學習母語「扒龍船」的母語唸法。

肉粽節課程安排一週時間，幼兒透過每天相關性的活動了解節慶的意義。在母語聽與說的情境中，幼兒熟悉了節慶代表語詞的使用方法，並能在日常其境中說出其語意。

以下為情境觀察紀錄:

⁶ 姜義鎮:《歲時節俗傳說》,(新竹縣,新竹縣竹東鎮樹杞林客家文化協會,2014年10月),頁96。

⁷ 黃勁連等:《台語讀本4》,(台南市:真平企業有限公司,2008年2月),頁94。

情境 1:地點~教室內積木區

平時幼兒會以主題活動在學習區發展衍生相關性的創作。在積木區擺放許多這種不同材質，有木頭、塑膠等積木玩具，欣賞端午節划龍舟活動後，幼兒利用不同材質的積木組裝一艘龍船，一群幼兒一邊作出划槳動作，一邊唸「嘿唷!嘿唷!(扒龍船)」。雖然只是短短的三個字，但是，能在適當的情境中運用正確語法令人感動呢!

情境 2:地點~教室內美勞區

配合端午節主題，老師請幼兒畫出端午節的應景物品，幼兒對於課程中介紹有關包粽子的過程感到興趣，因此畫了一張家人包粽子的圖畫作品，老師以閩南語引導幼兒說出圖中意境。

T:「你畫 ê 這是啥物(síann-mih)」

S1:「阿媽包 ê 肉粽」幼兒有些露出靦腆的模樣

S2:「阮阿媽包 ê 肉粽，有香菇喔」幼兒臉上露出幸福的模樣

社會型態改變，家庭型態也由大家庭演變成小家庭，許多年輕家長大多數不會包粽子，因此包粽子的習俗已不復見。如同歌詞中提到「阿媽包肉粽」就能一窺究竟。因此，透過唸唱童謠建立幼兒與家中長輩的溝通橋樑，是值得可喜之點。

以下照片為課程活動:囡仔看(khuànn)粽葉，擱鼻(phīnn)看覓啥物味(bī)

圖 3-9 端午節活動:體驗包粽子



二、遊戲式的童玩主題

(一) 古早 e 迺迺物仔(tshit-thô-mih-á)

「玩具~迺迺物仔(tshit-thô-mih-á)」無論哪個世代，都是幼兒在成長過程不可或缺的重要陪伴物之一，沒有玩具，人類在成長階段就失去色彩。

遊戲對於兒童發展與學習的影響已廣被印證，由此可知，遊戲的工具-玩具，在兒童身心發展過程中扮演著重要的角色，不僅豐富遊戲的興趣及內容，也充分發揮遊戲對兒童身心發展的積極功效。⁸

從事幼兒教育的工作者都了解，「玩具」對於幼兒有非常多的幫助。因此，主題中會設計有關「玩具」的相關活動，在課程中會加入探討每個世代不同的玩具玩法，尤其是阿公阿嬤時代童玩(迺迺物仔(tshit-thô-mih-á))。老師會事先收集許多古早「童玩」如：干樂(kan-lòk)、尪仔標(ang-á-phiau)、踏躑(táh-khiau)等。透過實物教學讓幼兒了解並比較古早玩具與現代玩具的不同玩法與認識名稱，當然也會加入母語(臺灣閩南語為主)教學，提升幼兒在聽與說的能力。臺灣閩南語童謠以迺迺物仔為主軸，選定施福珍作曲的「放雞鴨」一放雞，二放鴨，三分開、四相疊、五搭胸，六拍手，七紡紗，八摸鼻、九咬耳，十撿起。⁹此童謠以玩「丟沙包」方式進行，幼兒需要邊唸邊拋沙包，遊戲的過程中能建立身體動作手眼協調能力。在這首童謠中老師設定幼兒能說出:分開/相疊/拍手/摸鼻/撿起等語詞並了解其意義。以下圖片是大家聚精會神的在玩丟沙包遊戲:

圖 3-10 玩沙包遊戲



⁸ 余毓琦等合著:《幼兒遊戲》，(臺中市:華格那企業有限公司，2011年6月)，頁3-3。

以下是幼兒與老師間的互動紀錄:

T: 「分開」是啥物，有誰會使講看覓?

S1: 「就是分開」。

T: 「相疊」是啥物，有誰會使講看覓?

S2: 「就是把一隻手放在上面，一隻手放在下面」。幼兒一邊說一邊比出動作。

T: 「摸鼻」是啥物，有誰會使講看覓?

S3: 「就是摸鼻仔」……幼兒半閩南語半國語混音。

T: 「哇!恁 lín 攏講恰有夠好」。

除了以上這些對話外，老師也設計一張「我尚甲意 e 迵迵物仔」學習單，讓幼兒畫出自己最喜歡的古早玩具，並說出迵迵物仔的名稱。研究者觀察到課程中引導教學時幼兒就對於古早玩具充滿新奇感，因此在課程轉銜時間幼兒會「相招 tsio」一起在戶外進行「踩踏蹺 tǎh-khiau」活動，以照片中這位囡仔佇咧耍古早迵迵物仔「踩踏蹺 tǎh-khiau」活動為例:

圖 3-11 古早迵迵物仔「踩踏蹺 tǎh-khiau」



(二) 掩咯雞(ng-kok-ke/ng-kok-kue)

掩咯雞(ng-kok-ke/ng-kok-kue)在國語發音叫做捉迷藏，是一種團體遊戲，幼兒大多數會在戶外玩此類遊戲。掩咯雞遊戲方式，有一人矇住眼睛，其他人在旁邊發出聲音，矇眼者須循聲捉人，被捉到人即是當下一個鬼。這樣的遊戲深受幼兒們喜愛，每當轉銜時間他們會一起相邀玩「掩咯雞」遊戲。臺灣閩南語童謠中有幾首不同版本的「掩咯雞」。這次在課程中安排的歌詞為:

〈掩咯雞〉

掩咯雞，走白卵，隨你食，隨你鑽，
放咯雞仔，去尋卵，尋若著，放你去，
尋無著，述竹刺¹⁰

這首「掩咯雞」的特色是旋律非常輕快，歌詞簡單易學，所以幼兒聽了幾次之後，就能琅琅上口。且無論哪個年齡層的幼兒都極為喜愛，連平時搭娃娃車上學的孩子在車上也一直唱個不停呢！

情境觀察記錄：在戶外遊樂場，一群幼兒聚集在一起說著：咱逐家做伙來掩咯雞(Lán tak-ke tsò-hué lái ng-kok-ke)，有一幼兒矇住眼睛站在中間，幾位幼兒唱著「掩咯雞」的歌謠，在遊戲時不時有高亢的歡笑聲，宛如一種聽不厭的天籟之音呢！
活動觀察記錄：兒童節活動時，老師也將「掩咯雞」設計成一個關卡，讓幼兒透過闖關將此遊戲深化。活動中幼兒須喊出「我佇遮(guá-tī-tsia)」而不被捉到方能過關，看著幼兒開心的在活動中嘻笑著，無憂的臉龐幸福極了。重要的是透過好玩又自然的遊戲使用母語，將說母語落實在日常生活中成為一種習慣。

圖 3-12 玩掩咯雞遊戲



¹⁰ 張惠貞：《談台語遊戲類囡仔歌的教學運用》，(國教之友)，第 58 卷第 2 期，(2006 年 12 月)頁 28。

三、自然環境主題

(一) 春天底叨位

臺灣的一年四季變化其實不大，因此對於要介紹「季節」的主題課程，幼教師在設計活動時通常會遇到資料不足的窘境，無法找到大自然中的教材，往往需要藉助網路的資訊，才能完整的呈現活動所要建構幼兒的能力。主題「春天底叨位」的童謠課程，老師以「春天底叨位」這首童謠建立幼兒認識春天有關的動物。如蝶仔(iah-á)、蜂(phang)、刺毛蟲(tshì-môo-thâng)等。課程進行時，老師製作圖卡，請幼兒上台聽指令敲出正確的圖案並唸出正確的閩南語。

圖 3-13 認識昆蟲名稱



為了增加幼兒聽與說的能力，每日晨間時間，老師都會與幼兒互動複習課程所教唱的童謠與相關春天的圖片情境圖，目的是讓幼兒以達到較純熟的母語能力。

以下為師生互動紀錄:

T:「蝴蝶」是啥物，有誰會使講看覓?

S:「就是蝶仔」。幼兒伸開兩隻手做出飛翔的動作

T:「春天底叨位」有誰會使講看覓?

S:「底外口 guā-kháu」。幼兒一邊說一邊指出外面。

T:「刺毛蟲(tshì-môo-thâng)」是啥物，有誰會使講看覓?

S:「就是毛毛蟲」幼兒邊做出毛毛蟲爬行的動作。

T:「哇!恁 lín 攏講恰有夠好」。

當活動進行一段落後，幼兒在聽的能力上，已有八成的能力，因此，在戶外進行轉銜遊戲後，幼兒會在草地上找尋「春天底叨位」的蹤跡。尤其看到許多小粉蝶時，此起彼落「有蝶仔ㄟ」的聲音，讓許多在校園外運動的老人家聽到時都流露出欣慰的笑容呢!

圖 3-14 畫出春天的昆蟲學習單



(二) 天氣變變變之西北雨

主題「天氣變變變」的課程引導幼兒認識天氣的變化，老師設計課程活動時起幼兒透過各種日常生活的觀察或是網路資訊或是製作觀察箱了解天氣得變化。這個主題在母語課程以各種天氣變化為重點如：落雨天(lòh-hōo-thinn)、好天(hó-thinn)、歹天(pháinn-thinn)、烏陰天(oo-im-thinn)、霆雷公(tân-lú-kong)、颱風天(hong-thai-thinn)、落雪(lòh-seh)等語詞建構幼兒學習天氣的閩南語。「西北雨」這首閩南語童謠以擬人化又逗趣的歌詞引起幼兒的興趣，老師在教學時會加入活潑的動作加深幼兒對於歌詞的印象。對於何謂「西北雨」的由來，也會做課前說明，讓幼兒了解西北雨的名稱來源。在認識天氣變化的課程，老師除了引導幼兒學習上述的各種天氣外，還透過「西北雨」的歌詞認識西北雨/日頭暗/火金姑/白鷺鷥/土地婆等語詞。

〈西北雨〉

西北雨直直落，鯽仔魚卜娶某，鮎鮎兄拍鑼鼓，媒人婆仔土虱嫂，

日頭暗揣無路，趕緊來火金姑，做好心來照路，西北雨直直落。¹¹

當教學進行時老師以逗趣的動作引起幼兒產生學習興趣，因此很快的這首歌就能聽到幼兒琅琅上口一直唱個不停。於是老師打鐵趁熱的在團討課程時，以閩南語與幼兒針對西北雨這首兒歌作互動。

¹¹林淑貞編輯：《來唱火金姑臺語兒歌》，(臺南市：世一文化事業有限公司，2011年4月)，頁38。

以下為師生互動紀錄:

T: 恁知影啥物(lín kám tsai-iánn siánn-mih)叫做「日頭暗(jit-thâu/li't-thâu-àm)」嗎?

S1:我(guá) 知影「日頭下山」幼兒半國語半台語混音說。

T:捺按呢,「火金姑」是啥物?

S2: 我知影「火金姑」就是「螢火蟲」。

「西北雨」這首童謠因為擬人化,所以充滿想像空間,提供學習者無限創造力。因此,老師觀察到在戶外活動時,幼兒能三五好友一起圍成一個圈,唱起西北雨的歌謠,玩起遊戲呢!

四、海洋生態主題

近幾年來海洋生態課題一直是被大家所關心的話題,為了建立幼兒愛護海洋保護自然環境的重要概念。「海底世界」課程,老師設計相關性的活動,尤其是認識海洋生物,從許多教學素材(網路、影片、繪本),讓幼兒從小認知海洋生態與人類息息相關的共生關係。有關介紹海洋生物的閩南語童謠教材頗多,大都具有臺灣海洋特色。這首「掠毛蟹(liáh môo-hē)」旋律輕快,歌詞逗趣,讓幼兒在老師的引導與有趣的動作配合下很快就琅琅上口。歌詞內容以毛蟹/因子兄/因子姐/逐家/相招/予伊咬一下等語詞為閩南語教學主要重點。

〈掠毛蟹〉

掠毛蟹,來去掠毛蟹,溪水清清毛蟹濟,因子兄,因子姐
逐家相招來去掠毛蟹,哎喲!哎喲!予伊咬一下。¹²

這首兒歌安排在小班群的課程中,在教學前(3~4歲)的幼兒對於海洋生物的認知僅在於平常吃的食物中或是繪本故事中認識部分生物名稱,並且侷限在魚類或是有殼的海洋生物較多如:吳郭魚,虱目魚等。其中有殼生物以「蚶仔(ham-á)」是大多數幼兒喜歡的食物,「蚶仔」也是幼兒在閩南語的詞彙中少數能清楚使用母語說出其名稱的海洋生物。

歌詞中提到的「掠毛蟹」一詞,幼兒是透過老師準備的海洋生物圖片引導後對於「毛蟹(môo-hē)」等同於「螃蟹」才有較清楚的概念。在延伸教學時老師加入「墨賊仔(bak-tsát-á)、海翁(hái-ang)、刺鰻(tshì-kui)」等。其實這些海洋生物若以國語發音,大多數是幼兒耳熟能詳的,但是,卻無法使用母語說出正確的名稱,尤其是「海豚」當大家聽到閩南語唸「海豬(hái-ti/hái-tu)」時都感到非常的新奇,因為唸法有趣,引起幾個幼兒一直重複地說著呢!並且說回家要與家人分享「海豬」的唸法呢!

¹² 林淑貞編輯:《來唱火金姑臺語兒歌》,(臺南市,世一文化事業有限公司,2014年4月)。頁33

以下是師生互動紀錄:

T:「掠毛蟹」是啥意思，有誰會使講看覓?

S:「抓螃蟹，就是掠毛蟹」。幼兒伸開兩隻手指做出毛蟹走路的動作

T:「囡子兄，囡子姐」是底講啥人(síann-làng)，有誰會使講看覓?

S:「就是小朋友，嘛就是阮(guán)」。幼兒一邊說一邊指著自己。

T:「逐家」是啥意思，有誰會使講看覓?

S:「就是大家」幼兒一邊畫著圈指著。

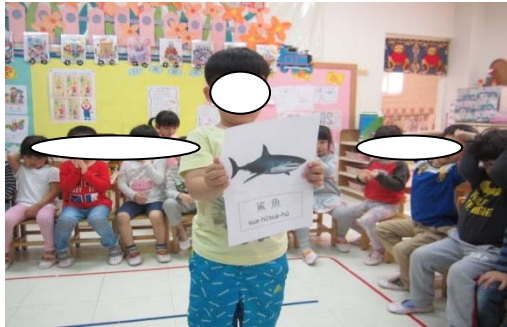
T:「相招(tsio)」是啥意思，有誰會使講看覓?

S:「就是邀請」幼兒以國語回答。

T:「哇!恁 lín 攏講恰有夠好」。

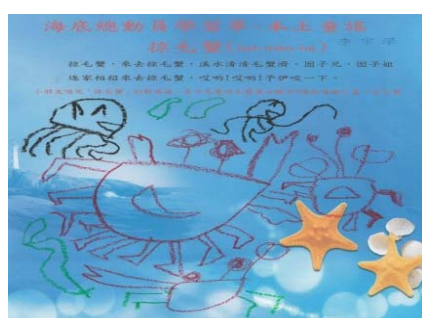
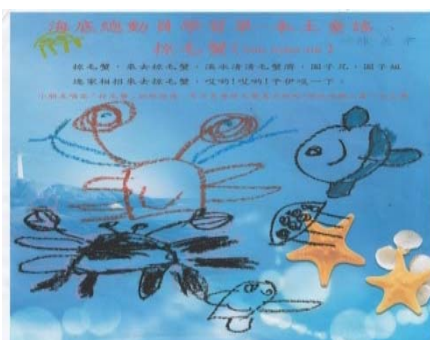
海洋生態主題課程教學進行約五週時間，幼兒從每個活動認識數種生物名稱。在最後的過程中，當老師利用圖片進行複習時，幼兒對於毛蟹/囡子兄/囡子姐/逐家/相招/予伊咬一下/墨賊仔/海翁/刺魷/海豬等圖片，已能琅琅上口，不需要國台語混用或是重點提醒了。

圖 3-15 認識海洋生物



老師在課程結束後，設計一張學習單，讓幼兒畫出「毛蟹」戲水。當幼兒畫完後，老師再次以閩南語問:「你畫 ê 是啥物?」，幼兒則會回答:「是毛蟹」。

圖 3-16 畫出海洋生物(小班囡仔 ê 作品)



綜觀以上幾個主題的觀察，透過淺白的文字，逗趣的動作，幼兒就能快樂學習語言，透過童謠認識土地與生活息息相關的事物，包含在地文化特色與習俗，達到「寓教於樂」的效果。

小結

幾個主題活動中觀察研究發現，幼兒對於閩南語童謠的接受程度與反應甚佳，也願意使用母語與老師互動。不過，因為說母語不是幼兒習慣用的語言，所以會有以下幾個現象值得教學者警惕。如：1.因為慣用語言關係，所以幼兒在語意與語用上不熟練，造成詞不達意，產生厭倦感。2.幼兒缺乏童謠中所敘述的生活經驗，所以無法引起極高的共鳴，無法達到事半功倍的效果。3.國台語混音讓教學者無法完整的解釋文字代表的意義。歸結上述幾個原因教學者若能突破所面臨的困難應更能提升教學品質。

第四章 臺灣閩南語童謠融入主題教學之成果

根據前三章分析臺灣閩南語童謠現場教學的運用，本章將以幼兒在學習臺灣閩南語的成果為主要研究論述重點。第一節以增進幼兒聽與說的能力為主軸，透過主題課程的成果反映幼兒臺灣閩南語聽與說方面的能力。第二節將論述透過臺灣閩南語童謠教學後，提升幼兒與家庭成員使用閩南語互動的成效。第三節課程中加入臺灣閩南語童謠創作，能帶給幼兒提升在地化的認同感。

第一節 增進聽、說的能力

根據維高斯基(Vygotsky)所提出的認知發展理論中得知，在學生學習新知識時，如教師在最適當時間助他”一臂之力”即可使學生的能力提升一級。¹學齡前的幼兒在學習語言的過程，若能給予清晰正確的溝通技能，將能提升語言詞彙的豐富性。因此，從理論延伸課程，教師設計臺灣閩南語童謠融入主題課程的運用，增進幼兒臺灣閩南語聽、說的能力。以下針對主題課程提出代表性活動，分析幼兒在聽與說臺灣閩南語的能力研究，加以說明其成果：

一、說節慶論主題

在前一章論述了幼兒園在元宵節時所呈現的課程活動內容，除了聯班性活動外，在小班課程以介紹自己喜歡的「鼓仔燈」為活動之一。教師透過邀請幼兒上台分享「鼓仔燈」時，以問答方式，觀察幼兒的臺灣閩南語在聽、說的能力上以全班 22 位幼兒，能回答的佔數多少。以下現場教學以問答內容，部分師生互動紀錄與照片為例：

(一) 互動式問答紀錄

T:請問，你擲(giáh) ê 是啥覓「鼓仔燈」？

S1:我擲(giáh)是「雞仔 ke-á/kue-á」。

S2:我嘛是擲(giáh)「雞仔 ke-á/kue-á」。

T:請問，恁(lín) ê 是啥密「鼓仔燈」。

S3: 阮(guan)擲(giáh)是「機器人」(此句是國語)

S5: 我擲(giáh)是「狗仔 káu-á」。

¹張春興：《教育心理學：三化取向的理論與實踐》，(臺北市：臺灣東華書局股份有限公司 1994 年 5 月)，頁 118。

圖 4-1 囡仔介紹「鼓仔燈」



此活動主要是在師生互動中，觀察全班幼兒聽與說所具備能力。其成果為下：

1.聽的部分:22 位幼兒都能清楚了解教師在提問時的母語關鍵字。如擲(giáh)、恁(lín)等。

2.說的部分:幼兒能說出「雞仔 ke-á/kue-á」、「狗仔 káu-á」等動物名稱。但是，對於比較複雜的文字，就會使用國語回答如：「機器人」、「多拉ㄟ夢」等。

以下透過表格數據呈現 22 位幼兒在元宵節活動中所學習到的臺灣閩南語成果說明：

表 4-1 幼兒聽與說臺灣閩南語成果紀錄~節慶篇

教師問句	能正確用口語表達	學習成果
請問，你擲(giàh) ê 是啥覓「鼓仔燈」。	擲(giàh) ê	22 位幼兒能清楚表達「擲」是「提」
	鼓仔燈造型名稱	7 位幼兒無法說出鼓仔燈造型名稱

二、好耍 ê 迵迵物仔

(一) 擲沙包

透過遊戲方式，建構幼兒說母語的能力，是許多教師會使用的方法。研究者在此方面也不惶多讓，常使用遊戲帶動教學氛圍，提升幼兒學習動機。前一章有提到以傳統唸謠「放雞鴨」來玩丟沙包遊戲，並設定幼兒能說出分開/相疊/拍手/摸鼻/撿起等語詞。以下以圖表說明小班幼兒在聽與說的能力分析：

表 4-2 遊戲式主題幼兒能力分析

教師問句	你聽看覓(khuànn-māi) 是啥物(síann-mih)意思	學習成果	你講看覓(khuànn-māi)是啥物(síann-mih)意思	學習成果
1.分開	聽到時能正確做出動作	22 位	聽到時能解釋該語詞涵義	22 位
2.相疊	聽到時能正確做出動作	12 位	聽到時能解釋該語詞涵義	12 位
3.拍手	聽到時能正確做出動作	22 位	聽到時能解釋該語詞涵義	22 位
4.摸鼻	聽到時能正確做出動作	22 位	聽到時能解釋該語詞涵義	22 位
5.撿起	聽到時能正確做出動作	15 位	聽到時能解釋該語詞涵義	15 位

以上圖表顯示，在相疊/撿起這兩個語詞，部分幼兒較無法了解其意，所以在聽與說部分，有些許落差。需教師以手部動作提示後，方能了解其意。

(二) 咱(lán)來耍迵迵物仔(tshit-thô-mih-á)

前一章有提到，「迵迵物仔」是每個幼兒最喜歡的物品，無論是何種類型。在遊戲式主題有提到古早 ê 迵迵物仔，如踏翹、跳索仔(thiàu-soh-á)，等種類的玩具。因此，在檢視幼兒學習的成果時，教師設計一張拍干樂(phah -kan-lòk)學習單，請幼兒畫出上愛(siong ài) ê 迵迵物仔，並且以臺灣閩南語說出其名詞。以下為學習單與家長回饋單呈現：

圖 4-2 來耍迱迱物仔學習單

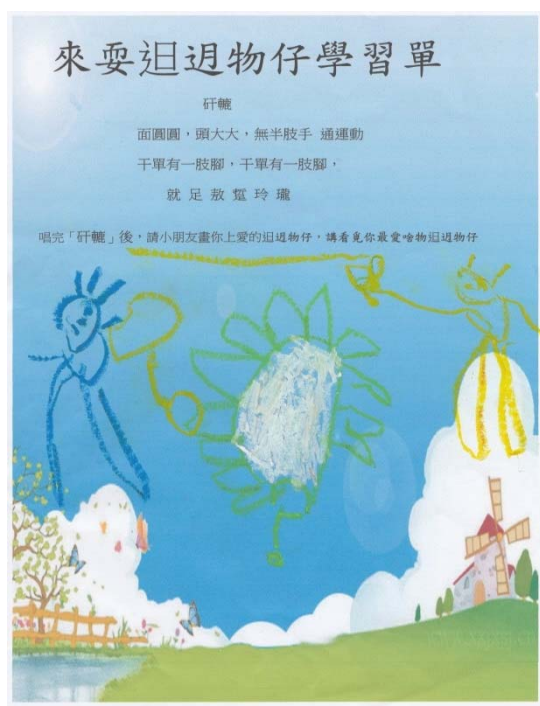
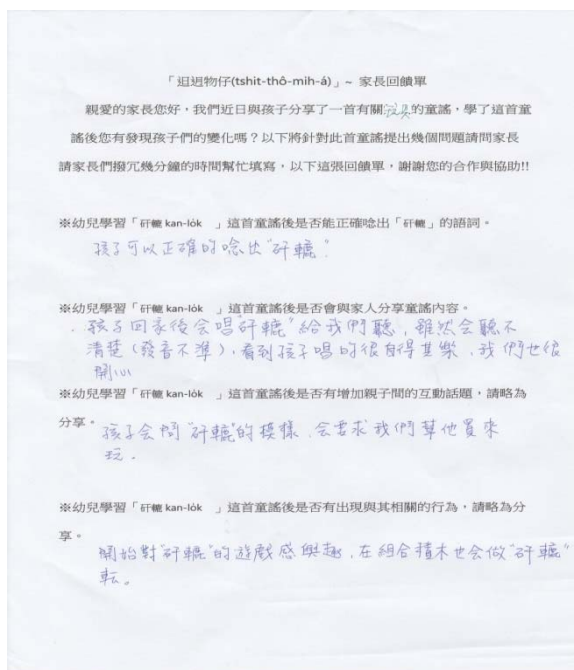


圖 4-3 來耍迱迱物仔家長回饋單



透過以上學習單呈現結果，幼兒對於遊戲式的玩具，非常感興趣，尤其是能夠在戶外進行的古早 𪗇迱迱物仔，所以當完成學習單，老師進行紀錄時，雖然是小班年齡層，卻在認知的過程中，能以臺灣閩南語說出正確的名稱，如踏蹺(tah-khiau)、玲瓏鼓(lin-long-kóo)、跳索仔、拍干樂(phah-kan-lók)等名詞。

三、常識性主題

童謠的特質如前面所述，簡潔易懂，琅琅上口，趣味性十足，且富教育意義。因此，許多學者紛紛贊同，透過童謠教學提升母語能力的概念。有關把臺灣閩南語童謠融入常識性主題中，研究者在「自然環境」主題課程中，以「蚶蟻 káu-hiā」這首童謠來呈現，利用互動紀錄、學習單、家長回饋等，說明幼兒在學習臺灣閩南語成果：

〈蚶蟻 káu-hiā〉
蚶蟻 蚶蟻 敖爬崎，
骨力做 嘛著 骨力吃，
不驚神，不驚鬼
驚風颱，驚大水。²

(一) 教學現場觀察與師生互動紀錄

T:教師拿「蚶蟻 káu-hiā」圖片問；這是啥物動物？

S1:是「蚶蟻」。

S2: 我知影(tsai-iánn)是「蚶蟻」

S3: 「蚶蟻」上愛吃甜甜ㄟ糖啊？

T:有啥物東西是甜甜ㄟ。

S4: 我知影是棒棒糖。

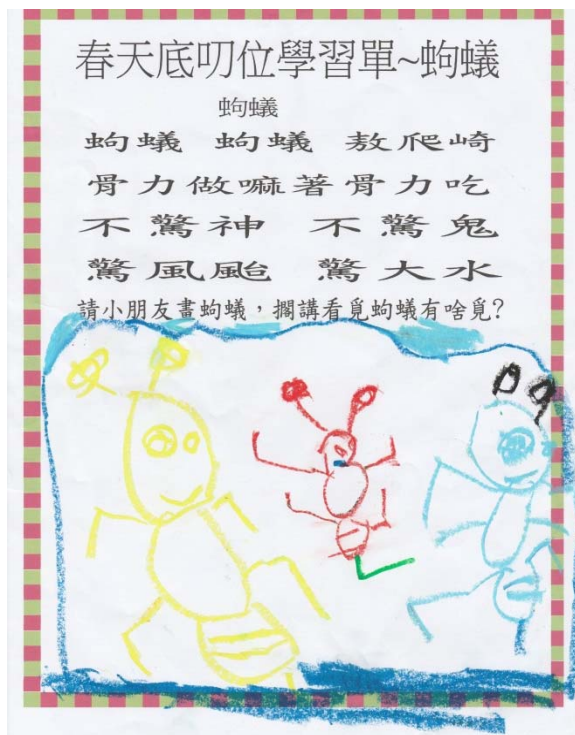
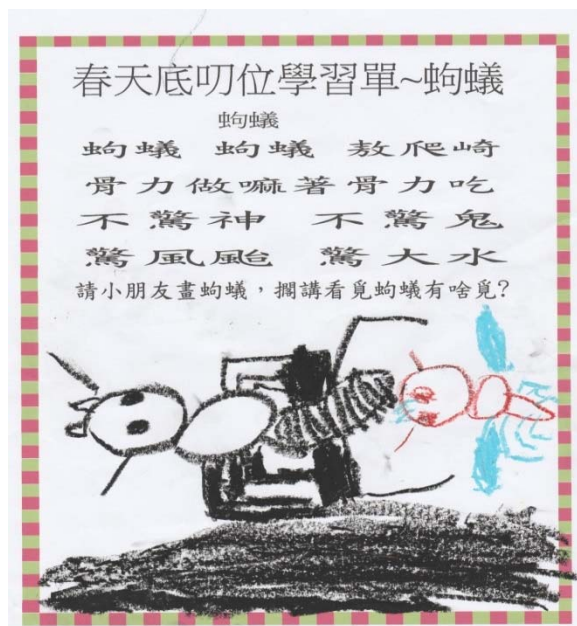
從以上對話發現，幼兒對於「蚶蟻 káu-hiā」這種日常容易見到的動物，有非常濃厚的興趣，因此，當教師在進行教學時，除了能很快學會「蚶蟻」的名詞外，也對於「蚶蟻」的生活習性，以及與人類的關係上，有著初步的常識概念。

²施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，（臺中市：晨星出版有限公司，2003年11月），頁106。

(二) 學習單

幼兒在學習單上畫出「蚶蟻 káu-hiā」的特徵，並且使用臺灣閩南語說出與指出「蚶蟻 káu-hiā」的「頭 thâu 佢腹肚」位置。以下為幼兒學習單與家長回饋單呈現:

圖 4-5 畫出蚶蟻學習單



(三) 家長回饋

當主題結束後，家長填寫回饋單時提到，幼兒在家中看到「蚰蟻」時，會觀察「蚰蟻」的動向，並說出課程中所學習到有關「蚰蟻」特徵。與家人討論「蚰蟻」團隊合作搬運食物的精神。以下為家長回饋單呈現：

圖 4-6 童謠「蚰蟻」家長回饋單

「蚰蟻 káu-hi a」- 家長回饋單

親愛的家長您好，我們近日與孩子分享了一首有關蚰蟻的童謠，學了這首童謠後您有發現孩子們的變化嗎？以下將針對此首童謠提出幾個問題請問家長們，請家長們撥冗幾分鐘的時間幫忙填寫以下這張回饋單，謝謝您的合作與協助!!

※幼兒學習「蚰蟻 káu-hi a」這首童謠後是否能正確唸出「蚰蟻 káu-hi a」的語詞
進車回家後，口中感吃有虱，一間才知道原來牠在吃台語兒歌，阿公阿婆聽了笑虧囑呢！

※幼兒學習「蚰蟻 káu-hi a」這首童謠後是否會與家人分享童謠內容
會呢！進車玩完即放這首兒歌，問進車員在說什麼，並能從內容獲得很清楚呢！

※幼兒學習「蚰蟻 káu-hi a」這首童謠後是否有增加親子間的互動話題，請略為分享
有一首進兒歌後，進車員問門公阿婆「蟻蟻」的台語怎麼說，還會笛小兒即成我們大家吃這首兒歌呢！

※幼兒學習「蚰蟻 káu-hi a」這首童謠後是否有出現與其相關的行為，請略為分享
現在進車大嘗，一看到蟻蟻，就會大聲叫出蟻蟻我們去看，在公園或車此時也會指出觀察蟻蟻的行為呢！

「蚰蟻 káu-hi a」- 家長回饋單

親愛的家長您好，我們近日與孩子分享了一首有關蚰蟻的童謠，學了這首童謠後您有發現孩子們的變化嗎？以下將針對此首童謠提出幾個問題請問家長們，請家長們撥冗幾分鐘的時間幫忙填寫以下這張回饋單，謝謝您的合作與協助!!

※幼兒學習「蚰蟻 káu-hi a」這首童謠後是否能正確唸出「蚰蟻 káu-hi a」的語詞
可以，而且唸得很好喔。

※幼兒學習「蚰蟻 káu-hi a」這首童謠後是否會與家人分享童謠內容
會，而且不只家裡的人，連到親戚朋友去玩的時候他都會很大力的表演呢。

※幼兒學習「蚰蟻 káu-hi a」這首童謠後是否有增加親子間的互動話題，請略為分享
有，房霖回家後會考考我們知不知道蚰蟻最喜歡吃什麼東西，還有蚰蟻有幾隻腳...。

※幼兒學習「蚰蟻 káu-hi a」這首童謠後是否有出現與其相關的行為，請略為分享
房霖現在看到蚰蟻都會蹲下來觀察一下，也不會像以前一樣怕蚰蟻。

第二節 提升家庭說母語習慣

環境與時代不同，知識水平提高，家長們重視孩子的成就，因此學習外來語成為一種趨勢，但是這種趨勢卻造成代表母語能力的消失。加上科技進步，許許多多高尖端產品的發明，讓人與人之間似接近又疏離，讓父母與孩子間似親密又遠離，造成不再有母親親口哼唱的「搖籃曲」，取代的是網路音樂下載的「睡眠音樂」。因此，孩子們失去學習母語的機會，所以，此章節將探討透過「臺灣閩南語童謠」教學後，回歸提升家庭成員以母語溝通的能力。以下提出說明成果：

一、童謠傳承家庭語言文化

音樂是富有意義與組織的聲音，音樂結構的簡單運用，可以從許多童謠歌曲中瞭解。在童謠的律動經驗當中，孩童的學習方式包含視覺、聽覺、肢體律動及口語的多重感官，是一種積極、有效率的學習行為，由此可發現到音樂的簡單結構是極為重要的部分。³以前嬰兒在母親懷裡聆聽著優美的搖籃曲而入睡的狀況與現代聆聽網路下載的「睡眠搖籃曲」有異曲同工之妙。

對於幼兒園課程「臺灣閩南語童謠教學」後，幼兒回到家中是否有提升說「母語」的能力調查表紀錄，發現許多文字內容是幼教師融合主題教學中所引導的，因為教學需要，所以家長願意配合與幼兒共同學習，並且與幼兒使用母語對話。例如：在「海底總動員」的活動中，幼兒透過「臺灣閩南語童謠」認識「烏賊=墨賊仔 bak-tsa̍t-á」的說法。當家長帶著幼兒逛市場時，幼兒能馬上指著「烏賊」說出「是墨賊仔」，親子一同觀賞電視時，看到「鯨魚」幼兒能馬上說出「海翁 hái-ang」等名詞。

進行「媽媽我愛您」主題課程時，教師為慶祝母親節設計感恩茶會活動，邀請幼兒唱出「媽媽妳是我的最愛」歌時〈詳閱前章歌詞內容〉，家長(尤其是媽媽)特別指出當聽到「寶貝」唱出感動人心的曲調時，育兒過程的辛酸甜蜜頓時湧上心頭呢！又如：在主題「袋子的功用」課程中，準備數個種類不同的袋子，教師一一介紹並引導幼兒了解並認識其名稱唸法如：塑膠袋仔(sok-ka-tē-á)，錢袋仔(tsînn-tē-á)，冊包(tsheh-pau)，皮包仔(phûe-pau-á/phê-pau-á)，糞埤袋仔(pùn-sò-tē-á)等名詞。並以創作唸謠方式，帶著幼兒以輕快的音律加上動作，帶動唱出「袋子」的種類。在回饋的紀錄中，家長有提起，幼兒能自己參與家事，並在參與家事的活動中，頻頻以母語指導家人，例如：要拿「糞埤袋仔」放在「糞埤桶 pùn-sò-thang」，還有會拿起「錢袋仔」說出這裡面有「錢 tsînn」等句子。稚嫩的童音說出好聽的母語，令家長感到開心。

³李玲玉：《運用音樂治療提升特殊幼兒注意力之成效探討》，(朝陽人文社會學刊，第五卷第一期)，頁 212。

綜論之，利用「臺灣閩南語童謠吟唱」方式，將母語落實在生活、家庭，是引導孩子母語能力的重要指標。

張惠貞提到：

現代人和母語之間的隔閡，似乎沒有想像中哪麼嚴重，台語音調的美，絕對在我們想像之上，而以台語寫成的囡仔歌，更是蘊含著孩童的天真情感以及反映台灣早期的生活狀況。⁴

透過課程活動讓早已忘記如何使用母語溝通的父母，重新拾回語言帶來的家庭樂趣，不讓迷人又動聽的母語失落在我們這一代。

二、童謠拾起親子間的共同回憶

傳統大家庭在工業社會的崛起後日漸式微，起而代之是小家庭的盛行，因此三代同堂的景況已不復見。加上家長認為「外來的和尚會唸經」的崇洋心態下，造成外來語竄起，學習第二語言變成一種既定的現象。而代表民族文化的本土語在課程導向與家長不認同的情況下，卻變成即將消失滅種的文化。因此，隔代間的語言溝通大多數以國語為主。為了提升親子間的母語溝通能力，「傳統童謠」背負著神聖的使命感，因為有些童謠是祖父母小時候的生活經驗，所以當幼兒將在幼兒園學習的閩南語童謠帶回家中與祖父母互動時，藉由熟悉的童謠曲調，便能搭起親子間的共同話語，增進祖孫間濃濃的親密關係。如：在「我的家人」的主題課程時，教師安排幼兒吟唱由「方子文」作詞的童謠「阿嬤兜」歌詞內容如下：

〈阿嬤兜〉

阿嬤惦田莊(tiàm-tshân-tshng)，

四邊都是甘蔗園(kam-tsià- hng)，

簡單吃三頓，

白白清米飯，

鹹鹹菜莆卵(tshài- pô-nng)，

淡淡菜頭湯。⁵

⁴張惠貞：《談台語遊戲類囡仔歌的教學運用》，(國教之友)，第 58 卷第 2 期，(2006 年 12 月)，頁 32。

⁵ 施福珍：《台灣囡仔歌一百年》，(臺中市，晨星出版有限公司，2003 年 11 月)，頁 104。

幼兒從歌詞內容中，認識了「惦田莊、甘蔗園、菜莆卵」後與祖父母互動時，了解當時的生活情境與現代的不同，透過兩代間生活經驗的分享與互動也拉近了彼此的距離，增加了和諧的親子關係。又如：在「古早童玩」主題時，教師準備了「沙包」並在臺灣閩南語童謠教學時，教唱了這首閩南語傳統唸謠「放雞鴨」。幼兒在家中的吟唱勾起了祖父母童年的回憶，這是在舊農業社會每個孩子都會玩的遊戲之一。透過「一放雞，二放鴨，三分開，四相疊……十撿起。」唸謠，幼兒與祖父母以擊掌或是擲沙包的動作，串起親子間親密的互動，營造溫馨的相處模式。

從臺灣閩南語童謠中發展親子共同的經驗，並且奠定說母語的能力，是「童謠」融入主題課程後帶來的效果，也是最大的特色。因為閩南語童謠充滿趣味性，再加上與祖父母因閩南語童謠而拉近彼此間的距離，能提升幼兒學習興趣與動機，也為親子間搭起美好又和諧的溝通橋樑。

圖 4-7 幼兒在家中唱臺灣閩南語童謠給阿公聽



三、童謠營造家庭和諧的氣氛

無論哪個國家，哪種理論，都明示著家庭是教育孩子學習成長的第一所「社會學校」，而父母則是第一位照顧與教育孩子的第一位人士。

明朝王陽明則以為社會與國家的根本在家，而社會與國家的安及樂利繫之於家庭教育成功與否。

清末梁啟超則認為改良家庭則須由女子教育著手而來善教與善育兒童。⁶

當孩子隨著年歲逐漸成長時，父母是孩子成長的舵手，需要引導、協助，示範良好的行為，做個稱職的父母，教育孩子正向樂觀的面對社會。

家庭和諧氣氛需要靠家庭成員共同營造，而「童謠」絕對是營造和樂家庭的方法之一。襁褓時期母親將嬰兒抱在懷裡輕輕唱著「搖籃曲」開始，如同吳鼎所言：

聽著母親的催眠歌聲，便能安然入眠；牙牙學語時，也能哼出不成調的歌曲；三四歲時，歡喜有趣的兒歌，有趣而重複的故事；五六歲時，想像力豐富，常常有許多美麗的想像，在兒童的小腦子裡呈現。⁷

孩子們在成長過程，不同階段就需要不同的「童謠」來豐富每個階段的生命歷程，滋潤童年無憂無慮的時光。幼兒園主題課程中融入「閩南語童謠」提供了許多精彩的音樂養分，當然也營造許多和諧的親子關係。在「媽媽我愛您」的課程中，教師引導幼兒改編童謠，以「兩隻老虎」為背景音樂進行師生共同完成改編，「我ê阿姆」歌詞如下：

〈我ê阿姆〉

我ê阿姆，我ê阿姆，真正水，真正水，嘛會曉烘餅 m ā - ē -hiáu- hang-piann，嘛會曉煮飯 m ā - ē -hiáu- tsú-tsiah，真正讚，我愛伊。

在完成這首創作改編童謠後，孩子們體會到創作的樂趣，一直不斷的重複唱著，當放學時段媽媽出現在校園時，孩子們迫不及待的唱給媽媽聽，溫馨的氣氛令在場所有人都非常感動。於是，教師再以同首改編形式，請孩子以家庭成員如：爸爸、阿公、阿嬤、哥、姐等人唱出其特色。雖然孩子們因為詞彙了解不多，無法達到完美。但是，在多次的練習後，孩子能學會以改編歌謠來表達自己的情感，並與家人共同營造歡樂的家庭關係

⁶ 張斯寧等編著：《親職教育與實務》，(臺北市，永大書局有限公司，2006年7月)，頁1-21。

⁷ 張禎宜：《台灣育囡仔歌謠研究》，(高雄市，國立中山大學中國文學研究所碩士論文，2005年6月)，頁216。

圖 4-8 幼兒畫出阿母最厲害的專長學習單



第三節 啟發創作童謠的能力

童謠能發展幼兒創作與想像能力、能提升文學素養，藉由豐富語彙、音樂，感受美的事物。如施福珍創作這首膾炙人口的「點仔膠」時，是聽到兒童在遊戲時所衍生的曲調，不需花費太多時間著墨的創作，而這麼生活化的童謠創作過程令研究者深受感動。基於此理念本節將研究探討透過主題課程教學改編，自創等方法提升幼兒創作母語童謠的能力。

一、語詞改編法

學齡前的幼兒，因為心智成熟度發展正在持續萌發狀態，加上尚未習字，所以在語用的程度上較弱，若要完全以自創方式進行童謠創作會較無法完整呈現。因此，在創作初期先以改編方式進行，再漸進式奠定創作基礎，引導幼兒自創童謠。根據許瑛珍在《兒歌童謠創作研究》理論中指出：

兒童歌謠也有一些創作上的限制，例如：歌詞應使用幼兒的語言、配合幼兒生活經驗。歌曲不宜太長、音域要適合幼兒、音程以五度音以內為宜、最好是四拍子、盡量使用大調及避免使用臨時升降記號及轉調、不宜太長的持續音或一字數音、高音或低音也不宜偏多等。⁸

針對這個理論為主軸，研究者透過主題教學課程，指導並觀察幼兒從進行改編與創作式童謠中過程中提升說臺灣閩南語的能力。以下為成果說明：

(一) 快樂上學趣：畫圖藝術

幼兒園每學年開始都會進行「快樂上學趣」的活動，藉由較多遊戲式的活動減低幼兒剛入學緊張焦慮的情緒。畫圖是藝術課程不可或缺的活動，透過塗鴉也能達到舒壓的效果，分散幼兒不安的氛圍。「畫圖紙」這首閩南語童謠由「開郎雜誌社-金安文教機構」所策畫。曲風、旋律柔美，文字簡潔，是這首童謠的特色，因此教學過程很容易引起幼兒的興趣。此內容「畫圖紙頂面畫貓咪，目睷(bák-tsiu)圓圓真古錐(kóo-tsui)。畫圖紙大大張，你想欲畫啥物?」。優美的歌詞配合律動，很快就能提升幼兒學習動機。以改編詞語方式進行前老師先把歌詞內容再複誦到幼兒完全熟悉並了解其意思。要進行改編的語詞為「貓咪」可改為如

⁸許瑛珍：《兒歌童謠創作研究》，(國立臺北師範學院學報)，第十七卷第一期，(2004年3月)，頁47。

「狗」等幼兒熟悉的動物。「目睷」可改為如「手」等幼兒熟悉的五官或是身體。透過改編語詞，讓幼兒認識更多日常生活周遭會運用的臺灣閩南語語詞，符合學齡前幼兒生活化的學習要素。

(二) 感恩的季節主題:母親節

五月是充滿溫馨的季節，在幼兒園的行事曆中每年必定會將此節日納入課程並設計活動，目的是從活動中發揚中國固有的孝悌精神。在閩南語童謠中以歌頌偉大的母親有許多首不同曲風著作。以林心智創作這首「媽媽妳是我的最愛」

〈媽媽妳是我的最愛〉

嬰仔的時代，佇你腹肚內，媽媽妳是我的世界。

自細漢以來，佇在我的心肝內媽媽妳是我的最愛。⁹

這首歌是幼兒園老師喜歡在母親節運用的童謠之一，歌詞簡潔，曲風輕柔，很容易在短時間就能讓幼兒熟悉，透過從歌詞中讓幼兒學習嬰仔/腹肚/細漢/最愛等語詞。因為歌詞簡短，且句型有押韻，因此能透過改編將家人的稱謂加入，增進幼兒表達對家人的愛。經過團討活動時老師引導幼兒說出想要唱出那些家人時，大家會將最在乎的家人擺第一。如爸爸，阿公、阿嬤等。改編時幼兒能唱出「嬰仔的時代，乎你抱佇手裡，爸爸你是我的世界。自細漢以來，佇在我的心肝內，爸爸妳是我的最愛。」以此類推，把親愛的家人都唱一遍。將歌曲帶回家中吟唱時，也能逗得長輩笑呵呵，營造和諧的親子關係呢。

(三) 健康活力主題:天天五蔬果

討論「健康」的課程在幼兒園是必備的活動，在健康課程中會加入飲食均衡概念，目的為了養成幼兒理解飲食營養在成長階段重要性，並且不挑食，愛惜食物的概念。古早諺語云:「吃飯皇帝大」又說「民以食為天」可見飲食對於成長是多麼的重要。但是，因為生活型態改變，許多父母較不喜愛或是生活忙碌而成為外食族，加上西方速食文化侵略，影響孩子的飲食習慣。因此要有健康的身體，才有快樂的學習動機，一直是幼兒園在主題課程中所強調的重點。以臺灣閩南語童謠建立幼兒健康飲食的概念，又能兼具學母語的功能。若是要改編語詞就以這首「一日三頓」最適合了。歌詞內容:

⁹ 林心智:《臺灣節日童謠》，(臺南市:開朗雜誌事業有限公司，2004年10月)，頁20。

〈一日三頓〉

一日吃三頓，一頓一碗飯，
配魚配肉配雞卵，青菜豆腐湯。¹⁰

這首童謠曲風輕快，容易讓幼兒熟記。在進行改編歌詞時，老師先與幼兒討論吃過的食物，再透過圖片讓幼兒熟記並能運用這些食物的名稱後，進行歌詞改編。如「一日吃三頓，一頓一碗飯，配魚配肉配“紅菜頭”，“高麗菜”豆腐湯。」等。在每次改編的過程中，請幼兒說出自己喜歡的食物進行活動，很快就能增加更多閩南語詞彙量，再搭配活潑有趣的唱遊方式進行，更能提升學習動機與增加學習母語的興趣。

（四）夏天季節主題：火金姑

季節的課程在幼兒園的活動中，多數會介紹四季春、夏、秋、冬，因為臺灣四季比較不明顯，所以需要藉由網路資訊下載有關一年四季較明顯的影片或是圖片，才能讓課程活動富教學意義。臺灣季節變化較顯著的為夏、冬兩季，又因臺灣處於亞熱帶的島嶼，所以夏季最為明顯。在農業社會環境比較不受嚴重汙染，夏季因為雨水豐沛養育大地許多萬物。「螢火蟲」是屬於夏季的昆蟲，是水質環境指標物種，在舊時農村社會，夏天的傍晚隨處可見草叢中有許多飛舞的小星點，「牠」帶給人類許多想像空間。在本土課程中除了介紹季節變化外，也會加入當季的動植物與水果，臺灣閩南語童謠這首「火金姑 hué-kim-koo/hé-kim-koo」

〈火金姑〉

火金姑，來食茶，茶燒燒，食芎蕉，
芎蕉冷冷，食龍眼，龍眼愛擘殼，
換來食那菝仔(ná-puát-á)，
那菝仔全全籽，害阮食一下落嘴齒。¹¹

內容包括了「火金姑」外有提到數種水果名稱，因此增加改編歌詞的容易度。改編前老師以水果如鳳梨、西瓜等實物，讓幼兒觀察其特性，並說說吃過這些水果的經驗，如鳳梨吃起來「酸酸的」西瓜吃起來「涼涼的」後，再引導幼兒認識閩南語唸法。改編時請幼兒把「食芎蕉」改為「食鳳梨」，「芎蕉冷冷」改為「鳳梨酸酸」，也將「龍眼」改為「荔枝」等。（關於此改編方式可能會有不押韻的情形，不過主要是透過改編方式讓幼兒學習以母語說水果名稱，所以就不要要求一定要押

¹⁰ 施福珍:《田蛤仔〈困仔歌學台語〉》，(臺北縣，巧兒文化實業有限公司出版，九年一貫鄉土教材)，頁 12。

¹¹ 林淑貞:《來唱火金姑臺語兒歌》，(台南市，世一文化事業有限公司，2011 年 11 月)，頁 34-35。

韻了)。這樣以遊戲方式改變語詞，讓幼兒在有趣的活動中一直重複的要求老師增加不同的水果唸法，過程非常熱鬧，幼兒表現積極踴躍。老師們發現幼兒對於這樣逗趣好玩的活動充滿參與學習動機，一致認為這是提升學習母語最佳方法之一，可在往後課程中多加運用此方式進行教學，尤其是母語教學。

二、從曲調中改變文字創作法

哼哼唱唱是幼兒的最愛，幼兒園教學現場常聽到教室裡傳出陣陣童稚的歌聲，無憂無慮的歌聲彷彿天籟般。也因為科技發達，現場教學者已能透過灌製好的影帶、CD、網路資訊...找尋童謠當為教學素材。但是，在現有的古今中外兒歌童謠中遨遊哼唱的時，偶爾為了配合課程單元或實際上課狀況，許多老師找不到適當的兒歌童謠來應用，因此總有一股自行創作的欲望，卻又不知如何著手，「作曲」這項活動，實在令這些只學過幾年琴法課、稍具樂理基礎的幼教老師望之卻步。¹²不過，研究者在現場教學的經驗觀察，只要稍加引導透過幼兒熟悉的曲調改編創作是可行的。以下是研究者從主題課程發展出童謠創作的歸納。

(一) 社區趴趴走主題：愛河

推展學習在地文化是教育部近年來對於課程的訴求重點之一，因為只有了解自己的文化，才能肯定認同自己居住成長的故鄉。幼兒園針對課綱所提出的從小紮根「學習社區化」的特點，讓幼兒從了解自己居住的社區開始，進而了解臺灣文化與愛惜這塊孕育的土地。「社區八趴趴走」的課程，老師先以高雄市行政區地圖介紹，再進行坐娃娃車逛社區的戶外教學，透過老師在車上介紹認識社區周遭的道路名稱，再以社區觀光景點照片呈現，讓幼兒了解社區的風貌。並請幼兒上台介紹自己曾參觀社區的觀光景點經驗。在活動中幼兒對於「愛河」印象非常深刻，且幾乎每個幼兒都曾在「愛河」留下足跡。因此，在進行團討課時，老師請幼兒說出對於「愛河」的觀點。老師將這些觀點作了歸納，有「愛河的燈光」、「喝咖啡的地方」、「可以散步」等。因此，這首閩南語集體創作曲以「愛河」為名的童謠，在大家你一句我一言的氛圍中誕生了。其內容「愛河，愛河，真正嬌(suí)，會當(ē-tàng)散步，啾(lim)咖啡，七彩燈光金鑠鑠(kim-siak-siak)，愛河，愛河，我愛你」。當作品完成時，老師再運用國語童謠「魚兒水中游」的曲調套入，當幼兒發現創作的句子，可以有這種唱法時，都感到開心不已，並且唱得非常認真，臉上流露出自信與滿足模樣，同時也奠定創作童謠的基礎，並呼應了學習「生活化，在地化」的要素。

¹²許瑛珍：《兒歌童謠創作研究》，(國立臺北師範學院學報)，第十七卷第一期，(2004年3月)，頁48。

(二) 馬路進行曲:高雄ㄟ路

經過「社區趴趴走」的課程了解社區的道路後，老師再設計活動請幼兒說自己從家裡到幼兒園是運用甚麼方式上學的，並以學習單方式畫出自己上學的路線與路上所看到的景物。為了提升幼兒學習母語的興趣，老師引導幼兒唸出高雄十條主要馬路的閩南語唸法，並以 Rap 方式唱出，搭配逗趣動作引起幼兒極高的興趣。十條馬路「一心/二聖/三多/四維/五福/六合/七賢/八德/九如/十全」唸完後每位幼兒以自己所居住的道路名稱，套入這句「阮兜蹠(tua)佇()路」如三多路等。這樣的課程不須一直重複覆誦的方式學習，造成疲憊無聊感。活動過程充滿趣味性，所以能提升幼兒說母語興趣，很快幼兒就能琅琅上口這些道路的名稱了，達到最佳的母語學習效果呢!

(三) 運動小玩家:踢足球

運動能增進幼兒各方面的發展，尤其零到六歲的幼兒，是腦部內神經系統發展猛進期，此階段幼兒身體受經驗和動作上的刺激，會成為孩子的長期記憶的一部分，影響幼兒的一生。這說明運動能增加提升學習的能力。動作技能的學習是幼兒在學齡前及學齡期參與各種體能活動和運動的先備條件。日常的體能活動是促進幼兒健康的關鍵。¹³幼兒園主題課程將運動技能視為必修課程，除了平時的活動外，會特別加入「大肢體遊戲」課程，並聘請具有專業「體能領域」資格的老師進園擔任教學工作。

運動遊戲是每位成長中的幼兒最喜歡的活動，舉凡跑跳，球類或是各種能運動的活動，都能引起幼兒極高的參與度。在運動小玩家主題，老師使用閩南語搭配圖片介紹各種運動的名稱，並請幼兒票選最喜歡的運動。結果「踢跔球 that kha-kiû」勝選，贏得幼兒最愛的運動之一。因此，在本土童謠的課程時，老師請幼兒以「踢跔球」創作童謠。幼兒因為有幾次創作的經驗，很快你一言我一語地完成這首充滿童趣的唸謠。「踢跔球阿，踢跔球阿，你一跔，我一跔，看誰最厲害，得到第一等。」詞句雖然短，但是，幼兒能在很快時間完成，且不用老師引導提詞，值得給予高度的肯定。

綜論之，童謠是來自幼兒生活的經驗，透過兒童喜歡的事物創作出屬於童年的美好回憶，善用這種理念能提高幼兒學習的動機，課程中再配合社區資源與在地文化，能運用自然的語言，自然的聲調，唱出最動聽的歌聲，也能透過最自然的方式增加說母語的機會與能力。

¹³ George S. Morrison:《現代幼兒教育》，(台北市，華騰文化股份有限公司，2009年1月)，頁25。

小結

在幼兒園透過將臺灣閩南語童謠融入主題教學後的成效。在本章節研究者，有以照片、學習單、師生互動紀錄、家長回饋單及家長問卷單做具體呈現。從這些資料中不難發現，孩子在課程的引導與教師的輔助下，對於臺灣閩南語有顯著的學習成效。雖然，暫時仍無法以母語為主要溝通要素，但是，隨時隨地，老師以臺灣閩南語與幼兒互動時，他們能聽、能說的能力已讓老師們倍感驕傲。如同：書寫此段論文時，幼兒園課程正在進行「藝術小玩家」的主題，老師以母語問幼兒，「啥密是尪仔 ang-á」時，小班幼兒們能馬上回答出「木偶」。這樣聽的能力，不是一天就能學會，而是幼兒需要經過時間不斷的學習，重要的是教師願意花時間落實課程在母語教學上，更重要是家長願意配合與高度支持、認同感，才能成就幼兒的學習成果。因為大家的努力，才能使得臺灣的母語文化，能生生不息，代代相傳。

在此一章節裡不只看到了孩子在臺灣閩南語上有明顯的進步，更可發現家長對老師在校教導孩子學習臺灣閩南語是給予極大的肯定及支持的，家長從孩子身上找回了對臺灣閩南語的熱情，也樂於和孩子用臺灣閩南語作互動，讓臺灣閩南語在孩子身上可以更加延展，讓臺灣閩南語文化的種子可以更加深耕於臺灣這塊土地上。

第五章 結論

本研究以幼兒園主題課程融入閩南語教學為研究文本，在進行課程提升幼兒聽與說能力探討。研究者協同資深教學者設計課程，再透過啟蒙培養創作閩南語童謠的能力，並提出童謠與家庭和諧關係之建議。

第一節 研究發現

一、童謠奠定母語聽與說的能力

環境關係，在日常生活中使用母語機會低落，造成慣用語言而喪失使用地方方言的能力。加上外來語盛行，教育偏向利益商業化，使本土語在傳承與保存上無法回復往日光景。童謠特色為句式簡短，活潑具童趣、容易琅琅上口，所以深受兒童喜愛，因此幼兒園課程加入與日常生活貼切的歌謠，讓幼兒在學習母語時能透過優美或是活潑的旋律，提升學習動機與興趣，將母語生動靈活的使用並表達出自己的情感與需求，增進語文學習成效，對幼兒而言，能夠藉由語言與父母與家人溝通，這就是最好的鼓勵，因此語言學習主控權在幼兒本身，而非來自於外界的獎賞，只要幼兒有機會體驗語言溝通的功能，滿足表達被瞭解的需求，語言學習就成為一種快樂的過程。¹有了快樂的學習過程，才能奠定幼兒說母語的良好基礎。

二、童謠搭起隔代溝通橋梁

社會環境變遷後，以往熱鬧大家庭氛圍變成小家庭模式，三代同堂的相處模式日漸式微。因此透過童謠吟唱勾起長輩的一些兒時回憶，讓現代幼兒在阿公、阿嬤的回憶錄中了解古早社會的一些生活狀況。幼兒與長輩在童謠中找到共同點從熟悉的童謠中發展出親密關係，尤其是當小孩坐在老人的腿上唱著彼此熟悉的歌謠時，和諧的畫面營造許多美好的回憶。

¹陳淑琴:《幼兒語文教材教法》，(台北縣，光佑文化事業有限公司，2001年4月)，頁33。

三、童謠創作提升文學興趣

童謠豐富幼兒生命的歷程，創作童謠過程讓幼兒體會更多日常生活的樂趣，透過創作童謠增加幼兒學習與使用母語的機會。〈陳淑琴〉提出唯有長期浸淫在文字的環境中，幼兒的語文能力才得以自然發展。教師必須利用每一個可能的機會，示範聽、說、讀、寫的行為，隨時隨地引導幼兒對文字產生敏感度。²這說明透過創作童謠過程中，幼兒須不斷的溝通探討文字背後所代表的意義才能創作一首童謠。因此，能了解文字的涵義後，再以創作的方式編造許多充滿童趣的歌謠，扎根培養幼兒文學素養的動力。

綜論之，無論是優美或是逗趣的童謠，皆能引起幼兒高度的學習興趣，因此透過這些元素將母語加入正向能量，讓學習高昂的幼兒從童謠中領悟母語的美妙之處，進而增強在生活中靈活使用母語表達的能力，提高使用母語在日常生活上的水平。在研究中我們也發現，童謠可增進幼兒使用母語敘說的能力，利用童謠也可提升幼兒母語聽與說方面的能力，因此利用童謠教學挽救我們的母語文化也變成了我們勢在必行的方法之一。

四、臺灣閩南語童謠融入主題教學幼兒學習成效

對於幼兒園將臺灣閩南語童謠融入主題教學中觀察到，幼兒不但具備聽的能力，說的能力也頗具成效，研究者透過觀察，尤其是從小班入學到大班前，因為經過三年長時間，課程中以逗趣、活潑的童謠學習母語，如同：「掩咯雞」遊戲，讓幼兒在戶外時間，不再只玩硬體遊樂器材，而是會將「荷花幾月開」的遊戲，改為以臺灣閩南語說：「咱逐家來耍掩咯雞」了。在課程中，經過母語日全程母語教學，老師設計豐富且具教育意義，又不失趣味的活動，幼兒能從「聽無 thiann-bô」到能與家長、老師、同儕以臺灣閩南語對話，雖不甚流利，但是不排斥使用臺灣閩南語，相信在往後日積月累的學習，幼兒就能像說「國語」一樣，把說母語落實生活化，慢慢營造母語正常化的環境後，就能讓大家發現，臺灣這美麗的福爾摩沙，充滿多元族群的語言之美了。

² 陳淑琴：《幼兒語文教材教法》，（台北縣，光佑文化事業有限公司，2001年4月），頁128。

第二節 研究展望

社會生活型態的改變，連帶著語言溝通方式也有所不同，加上慣性語言用法造成臺灣許多族群的語言嚴重的消失。為了把這些即將消失的語言能再找回來，許多人不餘遺力的努力著。幼兒園面對著 2-6 歲的幼兒，這群幼兒正處於語言發展期，因而把母語加入課程，讓童謠提升說母語的能力，在教學者的帶領下，能達到事半功倍的效果。以下針對母語在幼兒園運用的研究，提出幾個建議，讓未來母語教學能有更容易發揮的環境：

一、臺灣閩南語傳統童謠的窘境

如上述社會變遷日新月異，傳統童謠呈現與現實社會無法銜接的時代背景差異，難以產生能讓現代幼兒之認同感。加上教學者在引導教唱時，可能年齡背景關係導致無法想像，而失去教學時要呈現的情境。再則，傳統童謠多數為現實生活中哼唱的曲風，因此在音律上會較無法引起幼兒的共鳴，因此若能加入現代曲風輕快的音樂，應能引起老師與幼兒之學習動機。但是，幼教師音樂領域普遍不專業，會造成其能力不及而影響其教學動機。若是能在培育未來的幼教課程中加入有關音樂領域的必修課程，相信能解決幼教老師在音樂專業領域上的不足。

二、母語教學標音普及化

自從政府重視母語教學後，台灣各族群莫不群起群力的找出最能代表其民族的文字符號，臺灣閩南語更是在許多有心人士的努力下，從教羅拼音到通用拼音，最後終於在教育部的決定下使用台羅拼音。但是，不管哪種拼音對幼教師來說都是一種痛處，因為使用台羅拼音不普及的狀況下，只會讓有心提升母語教學能力的幼教師打退堂鼓。雖然在康原著作，張怡嬋譜曲《逗陣來唱囡仔歌 1-台灣歌謠動物篇》中有提到作者認為若用華語來記錄台灣童謠就會失去台灣味，用屬於 chit 塊土地 ê 語言來傳說、紀錄，就成做咱本土 ê 「文化物件」。³但是，在幼教職場的工作夥伴們，已被滿檔的工作量弄得身心疲憊，實在難再有時間去研究或是學習這些不甚好學的拼音了。因此，要將母語落實在幼兒園的課程與日常中，此重點需要大家共識後，讓母語標音能精簡而普及化，雖然，母語教學不一定確切需要標音，但是，根據研究者在幼教職場多年的經驗，發現有些屬於地方特色的方言，並沒有文字可呈現其意境，因此需要有標音最為輔助。若能提供教師能更容易運用

³康原著作，張怡嬋譜曲《逗陣來唱囡仔歌 1-台灣歌謠動物篇》(臺中市:晨星出版社，2010 年 2 月)，頁 5。

標音，尋找臺灣閩南語原有的字音與字義，讓教學更容易。希冀政府與民間合作創造一個面面俱贏的政策與提供更易於使用母語標音的平台，協助有心提升母語教學的教師，營造一個屬於臺灣孩子的母語天空。

三、臺灣閩南語落實在家庭教育

曾幾何時，母語需要課程才能學到，這點是讓提升母語能力的相關人士心頭的痛，但是時代的變遷，讓許多珍貴的文化快速的消失，若是不再重視「母語」在數十年後臺灣特有的母語文化就真的徹底消失。如何提升家庭中使用母語是個大難題，因為使用語言的習慣已養成，年輕一輩的家長自己都無法正確使用，更遑論使用母語與孩子溝通。因此若能不定時在社區舉辦母語比賽，在人性愛現的心理驅使下與「重賞之下，必有勇夫」的政策下，應該或多或少可以提升在家庭使用母語的能力。

綜合之，目前政府對於臺灣族群語言仍願意投入較多的資源與財力，倘若在教材上能再多補充一些符合現代生活經驗，多創作貼近生活的童謠，有多元的資料可運用，相信會有更多熱愛臺灣的幼教界的夥伴們，願意將母語文化發揚光大。

徵引及參考文獻

一、專書:(依姓氏筆畫排列)

- 丁慧瑜:《幼兒創意語文》，臺北市:久周出版文化事業有限公司，2004年11月。
- 川哲玟:《台語創作即興兒歌》，屏東市:安可出版社，1992年12月。
- 江美玲:《臺灣民俗與文化》，臺北市:新文京開發，2013年8月。
- 邱各容:《台灣文學作家及作品論》，臺北市:富春文化事業股份有限公司，2008年8月。
- 李赫:《台灣囝仔歌》，臺北市:稻田出版有限公司，1993年5月。
- 余毓琦等合著:《幼兒遊戲》，臺中市:華格那企業有限公司。2011年6月。
- 林金田:《台灣童謠選編專輯》，南投市中興新村:省文獻會，1997年12月。
- 林文寶、嚴淑女:《月亮愛漂亮，台灣(2003年)兒歌一百》，臺北市:行政院文化建設委員會，2003年12月。
- 林美容:《臺日風俗一百年》，臺北市:國立編譯館，2007年12月。
- 施福珍詞曲;康原撰文;王灝繪圖:《台灣囝仔歌的故事》，台北市:玉山出版社，1996年5月。
- 施福珍:《台灣囝仔歌一百年》，臺中市:晨星出版社，2003年11月。
- 姜義鎮:《歲時節俗傳說》，新竹縣:新竹縣竹東鎮樹林客家文化協會，2012年10月。
- 陳正治:《中國兒歌研究》，臺北市:親親文化事業有限公司，1984年8月。
- 陳正之:《智慧的語株/台灣的傳統諺語》，臺中市:台灣省政府新聞處，1998年6月。
- 陳瑞隆:《台灣生育冠裡壽慶禮俗》，台南市:世峰出版社，1998年1月。

- 陳淑琴:《幼兒語文教材教法》，臺北市:光佑文化事業股份有限公司，2001年4月。
- 陳惠齡:《幼兒音樂律動教學》，臺北市:華騰文化股份有限公司，2003年7月。
- 陳惠齡:《快樂小豆芽》，臺北市:光佑文化事業股份有限公司，2003年10月。
- 陳秀枝:《囡仔的歌詩》，南投縣:南投縣政府文化局，2003年12月。
- 陳皎眉:《人際關係與人際溝通》，臺北市:雙葉書廊股份有限公司，2004年1月。
- 陳益源:《台灣民間文學採錄》，臺北市:里仁書局，2008年9月。
- 徐錦成:《台灣兒童詩理論批評史》，彰化市:彰化縣文化局，2003年9月。
- 許漢卿:《童謠童詩的欣賞與吟誦》，臺北市:台灣省政府教育廳，1982年2月。
- 張斯寧等編:《親職教育與實務》，臺北市:永大書局股份有限公司，2006年。
- 曾視宗:《音樂的教育功能》，高雄市:高雄復文出版社，2006年1月。
- 楊瑪利、楊艾俐:《新台灣之子》，臺北市:天下雜誌股份有限公司，2004年7月。
- 馮輝岳:《中國歌謠大家唸》，臺北市:武陵出版社，1992年8月。
- 馮輝岳:《台灣童謠大家唸》，臺北市:武陵出版社，1998年。
- 馮輝岳:《兒歌研究》，臺北市:臺灣商務印書館股份有限公司，1989年11月。
- 馮輝岳:《兒歌研究》，臺北市:臺灣商務印書館股份有限公司，1970年1月。
- 錡寶香:《兒童語言與溝通能力》，臺北市:心理出版有限公司，2009年10月。
- 月。
- 盧繼寶:《台諺解說》，台南市:開朗雜誌股份有限公司，2013年5月。
- 譚達先:《中國婚嫁儀式歌謠研究》，臺北市:臺灣商務印書館股份有限公司，1980年3月。

二、翻譯著作

George S. Morrison 著，蘇秀枝等譯:《現代幼兒教育》，臺北市:華騰文化股份有限公司，2009年1月。

莎莉.歐茨、黛安娜.巴巴利亞著、黃慧真譯，楊國樞主編:《發展心理學》，臺北市:桂冠圖書股份有限公司，1984年10月。

Philip and Barbara Newman 著、郭靜晃、吳幸玲譯:《兒童發展》，臺北市:楊智文化事業有限公司，1987年2月。

艾登，錢伯斯著、蔡宜蓉譯:《說來聽聽 兒童、閱讀與討論》，臺北市:天衛文化圖書股份有限公司，2010年1月。

三、學位論文

王幸華:《台灣閩南語兒童歌謠研究》，臺中:私立逢甲大學中國語文研究所碩士論文，1992年。

吳淳聖:《台灣童謠主題教學運用於幼稚園之研究》，臺中:朝陽科技大學幼兒保育系碩士論文，2010年1月。

周世珍:《兒歌融入國語文識字教學之行動研究》，臺北市:國立台北教育大學教育學院課程與教學研究所教學碩士班碩士論文，2001年7月。

施福珍:《台灣囡仔歌創作研究》，臺北市:私立東吳大學音樂學研究所碩士論文，2001年。

陳怡如:《屏東縣閩南語研究》，屏東:國立屏東大學中國語文學系研究碩士論文，2013年8月。

張禎宜:《台灣與囡仔歌歌謠研究》，高雄市:國立中山大學中國文學系研究所在職專班碩士論文，2005年6月。

- 張靜枝:《康原《逗陣來唱囡仔歌》作品分析與教學應用研究》，臺中市:國立臺教育大學語文教育學系碩士論文，2012年6月。
- 黃美津:《幼兒語言能力的評量研究---以光譜計畫的語言領域為例》，屏東:國立屏東師範學院國民教育研究碩士論文，2004年1月。
- 蔡宜綦:《《兒歌一百》之閩南語作品研究》，台南:國立台南大學國語文學系碩士論文，2013年1月。
- 謝宛真:《應用兒歌於鄉土語言教學之研究~以閩南語為例》，新竹:國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文 2004年6月。
- 謝琇妃:《教育戲劇融入幼兒園主題教學之探究》，屏東:國立屏東教育大學幼兒教育研究所碩士論文，2010年6月。
- 蘇建榮:《謝武彰兒歌研究》，臺北:國立台北教育大學課程與教學研究所語文教學碩士班碩士論文，2008年8月。
- 鐘有進:《創作兒歌在國小台語教學之研究》，臺北市:國立臺灣師範大學台灣文化與語言文學研究所碩士論文，2012年11月。

四、期刊文章

- 方金雅等:〈童謠教學對幼兒聲韻覺識影響之研究〉，《高雄師大學報》第19期，2005年，頁1-19。
- 李玲玉:〈運用音樂治療提升特殊幼兒注意力之成效探討〉，《朝陽人文社會學刊》第五卷第一期，2005年，頁211-240。
- 林淑慧:〈台灣鄉土情〉，《師友月刊》，第377期，1998年11月，頁83-85。
- 柚子:《兒童文學需要本土化、全球化與兒童觀》，〈滿天星兒童文學雜誌〉，第88期，2016年12月，頁卷頭語。

- 徐紹林等:〈生動活潑的童謠童詩吟唱會〉,《師友月刊》,第 181 期,1982 年 7 月,頁 45-47。
- 許瑛珍:〈兒歌童謠創作研究〉,《國立臺北師範學院學報》,第十七卷第一期,2004 年 3 月,頁 47~58。
- 馮輝岳:〈童謠---走入課堂〉,《師友月刊》,第 237 期,1987 年 3 月,頁 58-59。
- 張惠貞:〈談台語遊戲類囡仔歌的教學運用〉,《國教之友》,第 58 卷第 2 期,2006 年 12 月。
- 蔡秀菊,謝安通:《台灣囡仔歌》,〈臺灣現代詩〉,第 50 期,2017 年 5 月,頁 101。
- 蕭景祥等:〈「客家文化」通識課程之研究〉,《嘉南學報》第三十六期,2000 年,頁 633-671。
- 謝金色:《開喙講台語》,〈海翁台語文學月刊〉,第 185 期,2017 年 5 月,頁 140。
- 簡憶雯:〈台灣國語童謠的文學特色〉,《東吳中文線上學術論文》第三十期 2015 年 6 月,頁 105-136。
- 蘇善:《兒歌詩不詩》,〈吹鼓吹詩論壇〉,第 29 號,2017 年 6 月,頁 82。

三、童謠教材資料

- 王金選:《紅龜粿》,〈上誼文化事業有限公司〉。
- 方素芬編輯:《田蛤仔-囡仔歌學台語》,〈巧兒文化事業有限公司〉。
- 林淑貞:《來唱火金姑臺語兒歌》,〈世一文化事業有限公司〉。
- 黃勁連編輯:《歡喜學台語 3-4》,〈開朗雜誌事業有限公司〉。
- 黃勁連編輯:《台語讀本 4》,〈真平企業有限公司〉。

四、網站資料

《臺灣閩南語常用詞辭典》，網址：

〈http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/default.jsp〉瀏覽時間；2017 年 5 月 19 日。